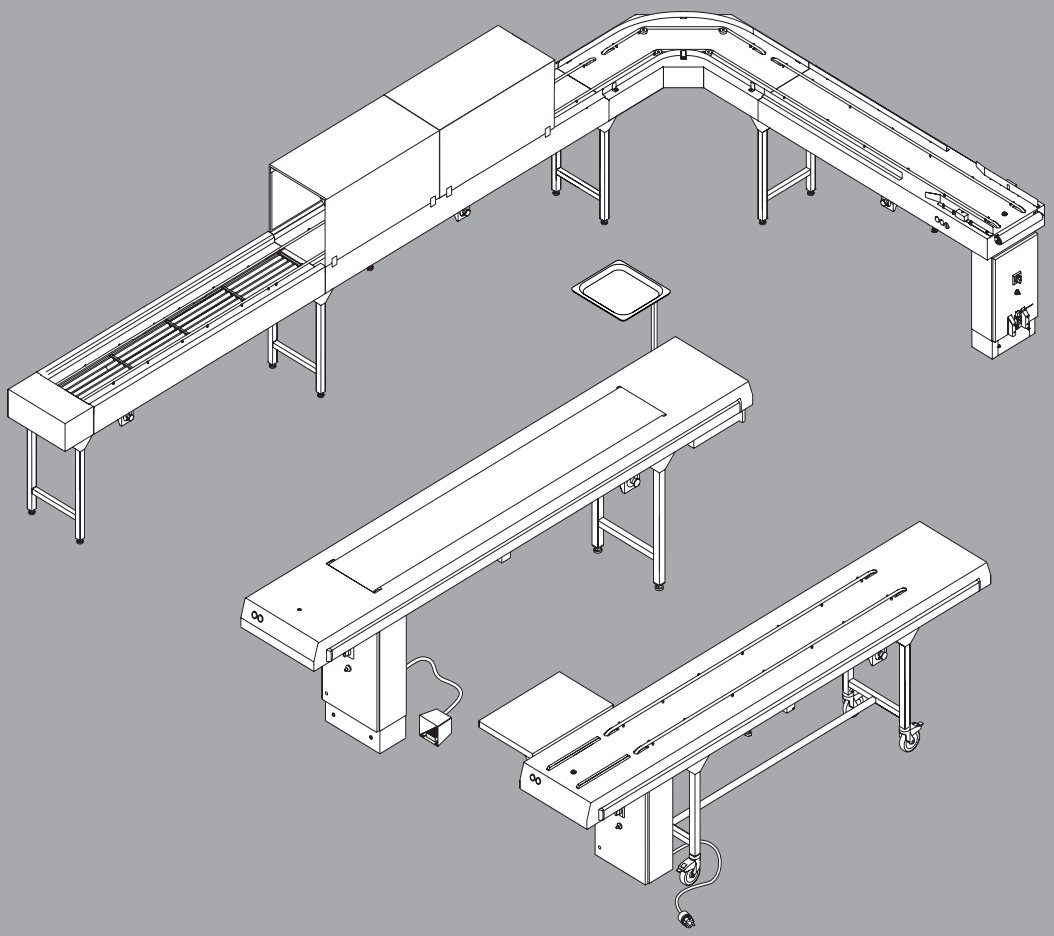
B.PRO
CATERING SOLUTIONS



NASTRI TRASPORTATORI GSPV/RSPV/RF

Traduzione delle istruzioni operative originali

Generalità

Copyright

Le presenti istruzioni sono protette da diritti d'autore. Nessuna informazione in esse contenuta non deve essere riprodotta, divulgata o trasmessa a terzi a scopo concorrenziale né per intero né in parte.

Modifiche tecniche

Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche al fine del progresso tecnico.

Documentazione sul prodotto

Traduzione delle istruzioni operative originali. Esso contiene le seguenti parti:

Parte 1: manuale di istruzioni, destinatari: personale di assistenza, capocucina.

Parte 2: informazioni di assistenza, destinatari: personale di assistenza

Convenzioni tipografiche

☞ Importante **avvertenza** su particolarità o casi particolari.

i **Informazioni esplicative** in capitoli o sezioni introduttive.

↳ **Rimando** ad un capitolo, sottocapitolo o documentazione esterna.

✓ **Condizione** che deve essere soddisfatta prima di poter compiere le azioni successive.

➨ **Azione** o attività che deve essere svolta.

Variante dell'apparecchio XYZ

Una sezione evidenziata in questo modo vale solo per un determinato **modello** o opzione dell'apparecchio.

Avvertimenti

⚠ **Parola di segnalazione!**

Tipo ed origine del pericolo

Conseguenze possibili per mancata osservanza dell'avvertimento.

➨ Provvedimento da adottare per evitare il pericolo e le sue conseguenze.

La parola di segnalazione utilizzata (attenzione, avvertenza, pericolo) indica la gravità del pericolo.

Attenzione indica il rischio di leggere lesioni o danni materiali.

Avvertenza indica il rischio di gravi lesioni.

Pericolo indica il rischio di lesioni gravissime e persino mortali.

Parte 1: Manuale di instruzioni

Parte 1: manuale di istruzioni
Destinatari . . . 1

Generalità sul presente prodotto
Campo di impiego . . . 2
Condizioni di impiego . . . 2
Caratteristiche del prodotto . . . 2
Modello standard . . . 3
Opzioni/accessori . . . 4

Principio di funzionamento
Descrizione . . . 5

Sicurezza
Generalità . . . 7
Generalità sul presente prodotto . . . 7
Trasporto . . . 8
Messa in servizio . . . 9
Impiego e funzionamento . . . 9
Messa fuori servizio . . . 11
Pulizia e cura . . . 11
Manutenzione . . . 12
Riparazione . . . 12
Norme e direttive . . . 12

Trasporto
Controllo/evasione dei danni di trasporto . . . 13
Volume di fornitura . . . 13
Disimballaggio . . . 14
Smaltimento del materiale di imballaggio . . . 14

Panoramica
Nastro trasportatore a tappeto GSPV . . . 15
Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV . . . 16
Nastro di sbarazzo delle stoviglie RF . . . 17
Elementi di comando/funzionali – corpo del nastro . . . 18

Messa in servizio
Presupposti per il funzionamento . . . 19
Prima messa in funzione . . . 19
Collegamento dell'apparecchio . . . 19

Impiego e funzionamento
Accensione/spegnimento dell'apparecchio . . . 20
Attivazione/disattivazione del nastro . . . 21
Uso del pulsante di arresto di emergenza . . . 23
Regolazione della velocità di trasporto . . . 24
Aggancio/sgancio dell'apparecchio di impilamento . . . 24
Attivazione/disattivazione del funzionamento cadenzato per accumulo . . . 25
Attivazione/disattivazione dell'accatastamento automatico . . . 26
Uso della tavola pieghevole . . . 28
Uso della tavola orientabile . . . 29
Porzionamento dei pasti . . . 30
Trasporto dell'apparecchio su un altro luogo . . . 31
Passaggio su rampe, cunette e superfici inclinate . . . 32

Messa fuori servizio
Messa fuori servizio dell'apparecchio . . . 33

Aiuto in caso di anomalie
Tensione di rete non applicata all'apparecchio . . . 34
Tensione di rete non applicata alle prese dell'apparecchio, tensione di rete applicata all'apparecchio . . . 34
Il nastro trasportatore non trasporta – il motore non funziona . . . 35
L'interruttore a pedale non avvia il trasporto . . . 37
Il nastro trasportatore non trasporta o trasporta irregolarmente – il motore funziona . . . 38
Il nastro trasportatore funziona a velocità eccessiva/insufficiente . . . 38
Il nastro a tappeto non scorre centrato . . . 38
I vassoi si incastrano / si mettono di traverso . . . 39
L'accatastamento automatico non funziona . . . 39
Il circuito cadenzato per accumulo non funziona . . . 40
Corrosione delle parti di acciaio inox . . . 40
L'apparecchio è danneggiato esternamente . . . 40

Pulizia e cura
Acciaio inox . . . 41
Intervallo di pulizia . . . 41
Metodi di pulizia . . . 41
Detergenti . . . 41
Pulizia del nastro a tappeto/a cinghie tonde . . . 42
Pulizia dell'apparecchio . . . 42
Pulizia del recipiente di raccolta con raschiatore . . . 43
Pulizia della vasca di raccolta . . . 44

Manutenzione
Manutenzione regolare dell'apparecchio . . . 45
Esecuzione della revisione per la sicurezza elettrica . . . 45
Controllo dei dispositivi di sicurezza . . . 45

Dati tecnici
Dati generali . . . 47
Dati elettrici . . . 48
Ambiente . . . 49

Dati per l'ordinazione
Nastro trasportatore a tappeto GSPV . . . 50
Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV . . . 50
Nastro trasportatore RF . . . 50
Manuale di istruzioni . . . 50

Accessori
Vassoi euronorm . . . 51
Vassoi gastronorm . . . 51
Distributore di vassoi CCE-A . . . 51
Panno di pulizia a microfibre B.PRO . . . 51
Sostanza detergente e curativa per acciaio inox DeepClean Stainless Steel . . . 51

Parte 2: Infomazione di assistenza

Parte 2: Informazioni di assistenza Destinatari 53

Sicurezza
Montaggio 54
Messa in servizio 54
Manutenzione 54
Riparazione 55

Montaggio
Preparazione del montaggio 57
Montaggio del nastro trasportatore 57
Collegamento del nastro trasportatore 60

Messa in servizio
Regolazione dell'andamento del nastro a tappeto/a cinghie tonde 61
Regolazione della tensione del nastro a tappeto 62
Regolazione della tensione del nastro a cinghie tonde 63
Regolazione del sensore fotoelettrico a riflessione 64
Regolazione della barriera fotoelettrica 65

Manutenzione
Revisione per la sicurezza elettrica 66
Controllo del cavo di alimentazione elettrica e della spina di rete 66
Controllo del funzionamento dei dispositivi di sicurezza 66
Controllo dell'andamento del nastro a tappeto/cinghie tonde 66
Controllo della tensione del nastro a tappeto 67
Controllo della tensione del nastro a cinghie tonde 67
Controllo del funzionamento del sensore fotoelettrico a riflessione 67
Controllo del funzionamento della barriera fotoelettrica 68
Rimozione di punti di corrosione su acciaio inox 68

Riparazione
Persone autorizzate 69
Descrizione dei difetti 69
Ricambi 69
Indirizzo 69

Smaltimento Smaltimento dell'apparecchio 70

Documentazione tecnica 71

Appendice Documentazione di manutenzione 72

Parte 1: manuale di istruzioni

Destinatari

La presente documentazione è composta da due parti: il manuale di istruzioni e le informazioni di assistenza.

Parte 1: il manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni per l'uso quotidiano dell'apparecchio ed è indirizzato ai titolari ed agli utenti dell'apparecchio, in particolare ai capicucina ed al personale.

Parte 2: le informazioni di assistenza contengono informazioni dettagliate ad esempio sui lavori di montaggio e di manutenzione e sono indirizzate **esclusivamente** a personale di assistenza specializzato (ad esempio tecnici addestrati da B.PRO) che dispone delle necessarie conoscenze tecniche per svolgere correttamente i lavori descritti.

↳ "Parte 2: Informazioni di assistenza" a pagina 53.

Generalità sul presente prodotto

Campo di impiego

I nastri trasportatori GSPV e RSPV sono stati progettati e realizzati per i seguenti campi di impiego:

- Distribuzione di pasti in grandi cucine e mense
- Porzionamento di pasti per la distribuzione di pasti
- Funzione di nastro trasportatore per lo sbarazzo delle stoviglie

Il nastro di sbarazzo delle stoviglie RF serve esclusivamente a trasportare vassoi per lo sbarazzo delle stoviglie.

I nastri trasportatori non servono a trasportare persone o oggetti pesanti e singole posate o altri oggetti acuminati o taglienti e nemmeno a trasportare piatti o resti di piatti fuori dai vassoi.

Condizioni di impiego

Addestramento di terzi

Se l'apparecchio viene prestato a terzi, a queste persone deve essere comunicato l'uso corretto e sicuro dell'apparecchio ed avvertite dei possibili pericoli.

Caratteristiche del prodotto

Generalità

I nastri trasportatori a tappeto stazionari GSPV ed i nastri trasportatori a cinghie RSPV possono avere una lunghezza da 3,0 m a 12,0 m. La lunghezza massima dei nastri trasportatori carrellati è limitata a 6,0 m.

Le tavole di trasporto vengono sostenute da piedi di tubolare a sezione quadrata regolabili in altezza o, nella versione carrellata, da piedi a sezione quadrata con ruote girevoli e freno. La distanza massima dei sostegni è di 2,5 m.

Modello di apparecchio nastro di sbarazzo delle stoviglie RF

Il nastro di sbarazzo delle stoviglie RF possiede guide laterali per il centraggio dei vassoi. I tratti di restituzione dei vassoi tra le guide dei vassoi possono avere una forma a vasca o a conca.

La vasca possiede uno scarico ed una griglia a lamelle per la copertura visiva e che può essere tolta per la pulizia. Tra le guide, la conca è liscia.

I nastri di sbarazzo RF possono essere composti in una lunghezza qualsiasi e dotati di curve a 45°, 90° o 180°.

Sull'estremità finale del nastro si trova opzionalmente un'unità di accatastamento che consente di accatastare automaticamente i vassoi sbarazzati. Se un sensore ottico riconosce un vassoio non sbarazzato, il trasporto si interrompe automaticamente.

I nastri di sbarazzo RF possono essere dotati opzionalmente con un servizio cadenzato per accumulo.

I nastri trasportatori sono formati da un corpo dell'apparecchio, da un nastro a tappeto o a cinghie tonde, dalla centralina di comando e da accessori opzionali. Il trasporto dei vassoi avviene nel GSPV mediante un tappeto di trasporto, nel RSPV e nell'RF mediante due nastri a cinghie tonde paralleli.

I componenti del corpo del nastro sono collegati da viti.

La centralina di comando è alloggiata in un quadro elettrico sull'estremità finale del nastro.

La guida del tappeto o delle cinghie tonde avviene sul lato inferiore dell'apparecchio mediante alberi montati su cuscinetti a sfere.

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

Il tappeto idoneo per generi alimentari è saldato senza fine e possiede un rivestimento antistatico sul lato inferiore.

Il tappeto viene pulito costantemente da un raschiatore che manda i residui in un recipiente di raccolta. Il raschiatore ed il recipiente di raccolta possono essere tolti per pulirli.

Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV

Le cinghie di qualità idonea per i generi alimentari con anima di trazione integrata sono saldate senza fine o vengono saldate senza fine se i nastri vengono consegnati non assemblati.

A seconda della lunghezza di montaggio, l'azionamento avviene mediante uno o più motori a tamburo.

Sui nastri trasportatori si possono montare opzionalmente tavole pieghevoli, tavole orientabili e cassetti, ad esempio per le schede pazienti.

Impiego e funzionamento

I nastri trasportatori possono essere caricati con vassoi euronorm e gastronorm.

La centralina di comando dell'apparecchio è integrata in un quadro elettrico nel basamento.

Il nastro trasportatore viene acceso e spento con un interruttore generale.

A seconda del modello di apparecchio e della regolazione, sensori ottici e/o meccanici riconoscono stati operativi potenzialmente critici ed interrompono il movimento del nastro. Opzionalmente è possibile una segnalazione acustica o ottica di questi stati operativi.

L'apparecchio possiede almeno un pulsante di arresto di emergenza che interrompe il movimento del nastro.

La velocità del nastro è regolabile in continuo da 2,5 a 12 m/min.

Se necessario, i nastri a tappeto/a cinghie tonde possono essere ritensionati.

Il corpo dell'apparecchio è aperto in basso per consentire la pulizia.

Modello standard

I nastri trasportatori GSPV, RSPV, RF sono equipaggiati nel modo seguente:

- Corpo dell'apparecchio in acciaio inox
- Piedi regolabili in altezza
- Motori a tamburo non richiedenti manutenzione
- Regolazione della velocità da 2,5 m/min a 12 m/min
- Pulsante di arresto di emergenza
- Interruttore generale
- Nastro a tappeto (GSPV) o a cinghie tonde (RSPV, RF)
- Pulsante On/Off per il movimento del nastro
- Sensore fotoelettrico a riflessione per l'interruzione automatica del movimento del nastro
- Dispositivo di ritensionamento del nastro a tappeto/a cinghie tonde
- Alimentazione elettrica: 230 V / 400 V 3/N/PE 50 Hz
  Modello stazionario: collegamento fisso,
  Modello con ruote: cavo di alimentazione elettrica con spina CEE 400 V, 16/32/64 A o spina CEE 230 V, 16 A

Opzioni/accessori

Modello di apparecchio nastro trasportatore a tappeto GSPV o a cinghie tonde RSPV

I nastri trasportatori GSPV e RSPV sono disponibili con il seguente equipaggiamento opzionale:

- Prese Schuko (230 V), in diversi modelli esteri, numero ed ubicazione variabili
- Prese CEE (230 V/400 V), numero ed ubicazione variabili
- Interruttore di protezione per correnti di guasto
- Pulsanti di arresto di emergenza supplementari
- Pulsanti On/Off del movimento del nastro supplementari
- Interruttore a pedale per il movimento del nastro
- Profilo paraurti, su entrambi i lati
- Tavole pieghevoli, numero ed ubicazione opzionali
- Tavole orientabili, numero ed ubicazione opzionali
- Ruote girevoli con freni (solo GSPV, RSPV)
- Modello delle ruote standard, acciaio inox o materiale sintetico
- Griglie di appoggio con telaio di appoggio nel basamento
- Cassetto per schede pazienti
- Canale dei cavi, entrambi i lati

Modello di apparecchio nastro di sbarazzo delle stoviglie RF

I nastri trasportatori RF sono disponibili con il seguente equipaggiamento opzionale:

- Corpo del nastro a forma di conca
- Corpo del nastro a forma di vasca
- Linea di restituzione con vasca di raccolta e griglie
- Curva a 45° con azionamento e listello di guida dei vassoi
- Curva a 90° con azionamento e listello di guida dei vassoi
- Curva a 180° con azionamento e listello di guida dei vassoi
- Listello di guida dei vassoi supplementare, su entrambi i lati
- Circuito cadenzato per accumulo
- Segnalatore acustico
- Segnalatore ottico
- Unità di accatastamento con barriera fotoelettrica
- Griglia portaoggetti con telaio di supporto nel basamento
- Tunnel insonorizzato, toglibile
- Mensole per il fissaggio a parete
- Struttura portante per rivestimento in sede di montaggio
- Rivestimento frontale della linea di restituzione
- Mascherina zoccolo per rivestimento frontale

Principio di funzionamento

Descrizione

Modello di apparecchio nastro trasportatore a tappeto GSPV

Un nastro a tappeto saldato senza fine viene tirato sul lato superiore del corpo dell'apparecchio da uno o più alteri azionati.

L'azionamento degli alberi avviene con un motore a tamburo.

Il nastro a tappeto viene rinviato sul lato inferiore dall'albero azionato sull'estremità finale del nastro, mentre un raschiatore asporta l'eventuale sporco presente sul nastro a tappeto.

L'albero di rinvio sull'estremità iniziale del nastro rinvia il nastro a tappeto sul lato superiore del corpo dell'apparecchio.

Agendo sul rullo di rinvio sull'estremità iniziale del nastro si può regolare la tensione del tappeto.

A seconda della lunghezza di montaggio dell'apparecchio, uno o più alberi di appoggio sul lato inferiore dell'apparecchio impediscono l'inflessione eccessiva del nastro a tappeto.

Per impedire la caduta degli oggetti trasportati dall'estremità finale del nastro, il nastro a tappeto si arresta appena il sensore fotoelettrico a riflessione sull'estremità finale del nastro viene coperto.

Modello di apparecchio nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV

Rulli azionati sul lato superiore dell'apparecchio tirano due nastri a cinghie tonde saldati senza fine sul lato superiore del corpo dell'apparecchio.

L'azionamento dei rulli avviene con uno o più motori a tamburo.

Sull'estremità finale del nastro i nastri a cinghie tonde vengono rinviati sul lato inferiore dai rulli azionati.

Rulli di rinvio sull'estremità iniziale del nastro rinviano i nastri a cinghie tonde sul lato superiore dell'apparecchio.

A seconda della lunghezza di montaggio dell'apparecchio, uno o più alberi di appoggio sul lato inferiore dell'apparecchio impediscono l'inflessione eccessiva dei nastri a cinghie tonde.

Agendo sull'albero di rinvio sul lato inferiore dell'apparecchio si regola la tensione delle cinghie tonde.

Per impedire la caduta degli oggetti trasportati dall'estremità finale del nastro, le cinghie tonde si arrestano appena il sensore fotoelettrico a riflessione sull'estremità finale del nastro viene coperto.

Modello di apparecchio nastro di sbarazzo delle stoviglie RF

Il nastro di sbarazzo delle stoviglie RF è una combinazione di due nastri trasportatori a cinghie tonde.

Il nastro trasportatore a cinghie tonde nella zona di restituzione dei vassoi con stoviglie sporche avanza continuamente e trasporta i vassoi riconsegnati dagli ospiti fino al trasferimento al nastro di sbarazzo nella zona di prelievo della cucina. A seconda del modello e della regolazione, il vassoio viene trasportato da esso per un tratto della lunghezza esattamente uguale a quella di un vassoio (servizio cadenzato per accumulo) o ininterrottamente fino alla fine dell'impianto (servizio continuo).

Per impedire la caduta degli oggetti trasportati dall'estremità finale del nastro, le cinghie tonde dei due nastri si arrestano appena la centralina di comando interrompe il movimento del secondo nastro. A seconda del modello e della regolazione dell'apparecchio, ciò avviene appena

- nel servizio di accatastamento manuale il sensore fotoelettrico a riflessione sull'estremità finale del nastro viene coperto
  – oppure –
- nel servizio di accatastamento automatico opzionale un vassoio non sbarazzato raggiunge la fine del nastro
  – oppure –
- nel servizio di accatastamento automatico un distributore vassoi sulla fine del nastro si riempie completamente e non può più contenere altri vassoi.

Sicurezza

Generalità

L'apparecchio è costruito conformemente allo stato più recente della tecnica. Sono stati soddisfatti tutti i requisiti necessari per un funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio. L'apparecchio in funzione può tuttavia dar luogo a pericoli secondari. Le norme di sicurezza e le avvertenze di sicurezza in questo manuale di istruzioni hanno lo scopo di aiutare a proteggersi da questi pericoli residui.

Avvertenze di sicurezza

Leggere attentamente e rispettare le avvertenze di sicurezza contenute in questo capitolo.

Il titolare è responsabile del fatto che vengano rispettate le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale di istruzioni.

Avvertimenti

Osservare gli avvertimenti contrassegnati con un simbolo di pericolo (triangolo).

Osservare i segnali di avvertimento sull'apparecchio. Sostituire tempestivamente i segnali divenuti illeggibili, danneggiati o assenti.

Manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni deve essere letto accuratamente prima della messa in servizio dell'apparecchio.

Il titolare è responsabile del fatto che tutte le persone che usano l'apparecchio leggano le istruzioni per l'uso prima della sua messa in servizio.

Il presente manuale di istruzioni deve essere conservato accuratamente e reso accessibile in qualsiasi momento al personale di assistenza.

Generalità sul presente prodotto

Campo di impiego

L'apparecchio deve essere impiegato solo per gli scopi previsti.

Il titolare è responsabile dell'impiego regolamentare dell'apparecchio.

Condizioni di impiego

L'apparecchio va utilizzato solo alle condizioni ambientali consentite.

Le persone che usano l'apparecchio devono essere addestrate ed aver compreso il contenuto del presente manuale di istruzioni.

Segnali di avvertimento

Osservare i segnali di avvertimento sull'apparecchio. Sostituire tempestivamente i segnali divenuti illeggibili, danneggiati o assenti.

Sull'apparecchio sono applicati i seguenti segnali di avvertimento:

- Etichetta "Tensione elettrica pericolosa" secondo DIN 4844-2: 2004 sullo sportello del quadro elettrico

Modello di apparecchio con tavola pieghevole

Sulla tavola pieghevole si trova il seguente segnale di avvertimento:

- Etichetta "Carico massimo distribuito 10 kg"

Modello di apparecchio con tavola orientabile

Sulla tavola orientabile si trova il seguente segnale di avvertimento:

- Etichetta "Carico massimo distribuito 3 kg"

Modello di apparecchio con cassetto

All'interno del cassetto si trova il seguente segnale di avvertimento:

- Etichetta "Carico massimo distribuito 10 kg"

Dispositivi di sicurezza

L'apparecchio possiede almeno un pulsante di arresto di emergenza. Il pulsante di arresto di emergenza spegne il funzionamento del nastro.

L'apparecchio possiede un sensore fotoelettrico a riflessione sull'estremità finale del nastro. Il sensore fotoelettrico a riflessione interrompe il movimento del nastro finché resta coperto.

Modello di apparecchio con salvavita

Le prese dell'apparecchio possiedono almeno un salvavita.

Modello di apparecchio con accatastamento automatico

L'apparecchio possiede un finecorsa che spegne il funzionamento del nastro appena il distributore vassoi avvicinato non può più contenere altri vassoi.

Sull'estremità finale del nastro l'apparecchio possiede una barriera fotoelettrica per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati. Finché il fascio luminoso della barriera fotoelettrica è interrotto, il nastro resta fermo.

Non mettere fuori servizio i dispositivi di sicurezza. Non far funzionare l'apparecchio con dispositivi di sicurezza guasti o messi fuori servizio.

Il titolare è responsabile del funzionamento regolamentare dei dispositivi di sicurezza.

Freni delle ruote

Modello di apparecchio con ruote

Le ruote possiedono freni. Bloccare i freni immediatamente dopo il termine del trasporto per evitare lo spostamento accidentale dell'apparecchio.

Trasporto

Posizione di trasporto verticale

Modello di apparecchio con ruote

Trasportare l'apparecchio o i suoi componenti solo in posizione verticale.

Trasporto con autocarro o furgone

Modello di apparecchio con ruote

Trasportare l'apparecchio solo in un autocarro o furgone con rampa di carico. La rampa di carico non deve superare un angolo di pendenza di 10°.

Proteggere l'apparecchio contro lo slittamento. Una sicura di trasporto con i soli freni delle ruote non è sufficiente.

Assicurare l'apparecchio dai movimenti verticali durante il trasporto.

Impiegare barre di sicurezza imbottite.

Messa in servizio

Collegamento alla rete elettrica

Modello di apparecchio con ruote

La tensione e la frequenza di rete indicate sulla targhetta devono corrispondere alla tensione ed alla frequenza della presa di allacciamento alla rete elettrica.

L'apparecchio non deve essere impiegato se l'isolamento del cavo di alimentazione elettrica della spina è danneggiato.

Per staccare l'apparecchio dalla rete elettrica tirare afferrando la spina di rete e non il cavo.

Impiego e funzionamento

Generalità

L'utente deve essere a conoscenza e poter valutare correttamente i pericoli derivanti dall'apparecchio.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone le cui capacità psichiche, sensoriali o mentali non siano soggette a limitazioni relative all'uso dell'apparecchio.

Usare l'apparecchio solo in uno stato regolamentare.

In caso di danneggiamento assicurare l'apparecchio e farlo riparare quanto prima da una delle seguenti ditte:

- Servizio di assistenza interno addestrato da B.PRO
- Servizio di assistenza esterno addestrato da B.PRO
- Servizio di assistenza B.PRO

Pericolo di trascinamento

Nelle immediate vicinanze di rulli e di alberi in rotazione sussiste il pericolo di trascinamento e di schiacciamento di arti e di indumenti.

Pulsante di arresto di emergenza

Il pulsante di arresto di emergenza deve essere liberamente accessibile a tutti gli utenti dell'apparecchio. Esso interrompe il funzionamento del nastro. Il pulsante di arresto di emergenza non deve essere utilizzato per il normale spegnimento del nastro.

Modello di apparecchio con salvavita

A seconda del loro numero, le prese dell'apparecchio possiedono uno o due salvavita nel quadro elettrico.

In caso di guasto dell'impianto elettrico delle periferiche, ad esempio per correnti di guasto nel conduttore di protezione, le periferiche vengono separate dalla rete elettrica dai salvavita.

Sensore fotoelettrico a riflessione

Il sensore fotoelettrico a riflessione è un dispositivo di protezione che arresta il nastro se, ad esempio, viene coperto da un vassoio. In questo modo si assicura che gli oggetti/i vassoi non prelevati in tempo non cadano a terra alla fine del nastro.

Carico sulle parti portate

Modello di apparecchio con tavola pieghevole

La tavola pieghevole portata è realizzata per collocare stoviglie e/o vassoi e non deve essere caricata con oggetti pesanti.

Il carico distribuito massimo è di 10 kg.

Non è consentito sedersi sulla tavola pieghevole.

Modello di apparecchio con tavola orientabile

La tavola orientabile portata serve per collocare oggetti leggeri (ad esempio schede pazienti) e non deve essere caricata con oggetti pesanti.

Il carico distribuito massimo è di 3 kg.

Modello di apparecchio con cassetto

Il cassetto integrato serve per collocare oggetti leggeri (ad esempio schede pazienti) e non deve essere caricata con oggetti pesanti.

Il carico distribuito massimo è di 10 kg.

Trasferimento

Modello di apparecchio con ruote

Prima di qualsiasi trasferimento estrarre il connettore a spina di rete. Togliere tutti gli oggetti dalla superficie superiore. Durante lo spostamento, gli oggetti potrebbero precipitare dalla superficie superiore.

Spingere l'apparecchio facendosi assistere da una seconda persona (sull'altro lato corto dell'apparecchio).

L'apparecchio può essere inclinato fino a 10°. Trasportare l'apparecchio solo su superfici con una pendenza <10°.

Passando su una superficie inclinata, l'apparecchio può inclinarsi di lato. Su superfici inclinate spingere l'apparecchio in quattro persone (una su ogni lato dell'apparecchio).

Se l'apparecchio si trova su un piano inclinato, oltre che con i freni delle ruote deve essere bloccato adottando altri provvedimenti (ad esempio calzatoie) contro il rotolamento.

Per ridurre il rischio di danneggiare le ruote occorre evitare di sovraccaricarle:

- Non spostare l'apparecchio con freni delle ruote bloccati
- Evitare urti
- Non passare su soglie o su gradini
- Non passare su pavimentazioni sconnesse

L'apparecchio va solo spinto e non tirato.

Spingere l'apparecchio sempre con entrambe le mani. A seconda del peso dell'apparecchio, nello spostamento con una sola mano sussiste il pericolo che l'apparecchio non possa essere frenato in tempo.

Prestare attenzione al fatto che le mani non vengano schiacciate tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti (ad esempio armadi).

Messa fuori servizio

Spegnimento dell'apparecchio

Spegnere l'apparecchio con l'interruttore generale (posizionarlo su "0") e disinserire il fusibile.

Modello di apparecchio con spina di rete

Estrarre la spina di rete solo ad apparecchio spento. In caso contrario la presa e la spina di allacciamento alla rete elettrica dell'apparecchio possono subire danni (bruciatura dei contatti della presa e della spina).

Estrarre la spina di rete afferrandone il corpo.

Pulizia e cura

Igiene

Rispettare le norme previste dalla direttiva sull'igiene 93/43/CEE e le norme nazionali di igiene.

Collegamento alla rete elettrica

Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo con l'interruttore generale.

Modello di apparecchio con spina di rete

Prima di pulire l'apparecchio estrarre la spina di rete.

L'acqua penetrata nell'apparecchio potrebbe causare un cortocircuito. In questo caso si possono verificare anomalie di funzionamento. Sussiste inoltre il pericolo dovuto a folgorazione elettrica.

Intervallo di pulizia

Pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni uso.

Metodo di pulizia

Adottare solo metodi di pulizia approvati.

Metodi di pulizia errati possono danneggiare l'apparecchio.

Non usare apparecchi a getto di vapore, apparecchi ad alta pressione o docce o strumenti di pulizia simili.

Pulire il nastro a tappeto/a cinghie tonde solo tratto dopo tratto con azionamento spento.

Nella zona di entrata del nastro a tappeto/a cinghie tonde sussisterebbe in caso contrario il pericolo di trascinamento, incastramento o schiacciamento di arti e di indumenti.

Detergenti in generale

Non usare oggetti metallici per la pulizia. Oggetti metallici possono danneggiare l'apparecchio e/o causare la corrosione.

Per la pulizia non usare oggetti acuminati o taglienti. Essi possono danneggiare l'apparecchio.

Detergenti materiali sintetici

Non usare sostanze abrasive. Le sostanze abrasive graffiano la superficie.

Per i nastri trasportatori non usare nessuno dei seguenti detergenti o detergenti contenenti le seguenti sostanze (danni al materiale!):

- Etanolo, isopropanolo ed alcool di grande peso molecolare
- Acetone
- Benzina solvente
- Terpentina
- Esteri di acido acetico

Acqua di pulizia

Al termine della pulizia, asciugare accuratamente l'apparecchio.

Se durante o al termine della pulizia dall'apparecchio fuoriesce acqua di pulizia, sussiste pericolo di sdrucciolare.

Raccogliere completamente l'acqua sparsa sul pavimento.

Manutenzione

Controllo del funzionamento dei dispositivi di sicurezza

Dopo aver acceso l'apparecchio, l'operatore deve controllare il funzionamento dei seguenti dispositivi di sicurezza dell'apparecchio:

- Pulsante di arresto di emergenza
- Sensore fotoelettrico a riflessione

Apparecchi con accatastamento automatico dei vassoi

- Barriera fotoelettrica per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati
- Finecorsa per il riconoscimento di distributori di vassoi pieni

Se si riscontra un difetto, mettere l'apparecchio immediatamente fuori servizio e farlo riparare da un centro di assistenza indicato in "Riparazione".

Freni delle ruote

Modello di apparecchio con ruote

Verificare regolarmente l'azione dei freni delle ruote.

Se il bloccaggio è insufficiente, far sostituire le ruote difettose da un centro di assistenza autorizzato.

↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Persone autorizzate" a pagina 69.

Persone autorizzate

L'ulteriore manutenzione deve essere eseguita da tecnici qualificati.

↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Manutenzione" a pagina 66.

Riparazione

Persone autorizzate

La riparazione dell'apparecchio deve essere eseguita da tecnici qualificati.

↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Persone autorizzate" a pagina 69.

Norme e direttive

Rispettare le norme e le direttive di sicurezza vigenti.

Il titolare è responsabile del fatto che le norme e le direttive di sicurezza vigenti vengano rispettate.

Trasporto

Controllo/evasione dei danni di trasporto

☞ Immediatamente dopo la consegna occorre controllare che l'apparecchio o i suoi componenti non siano stati danneggiati dal trasporto (controllo visivo).

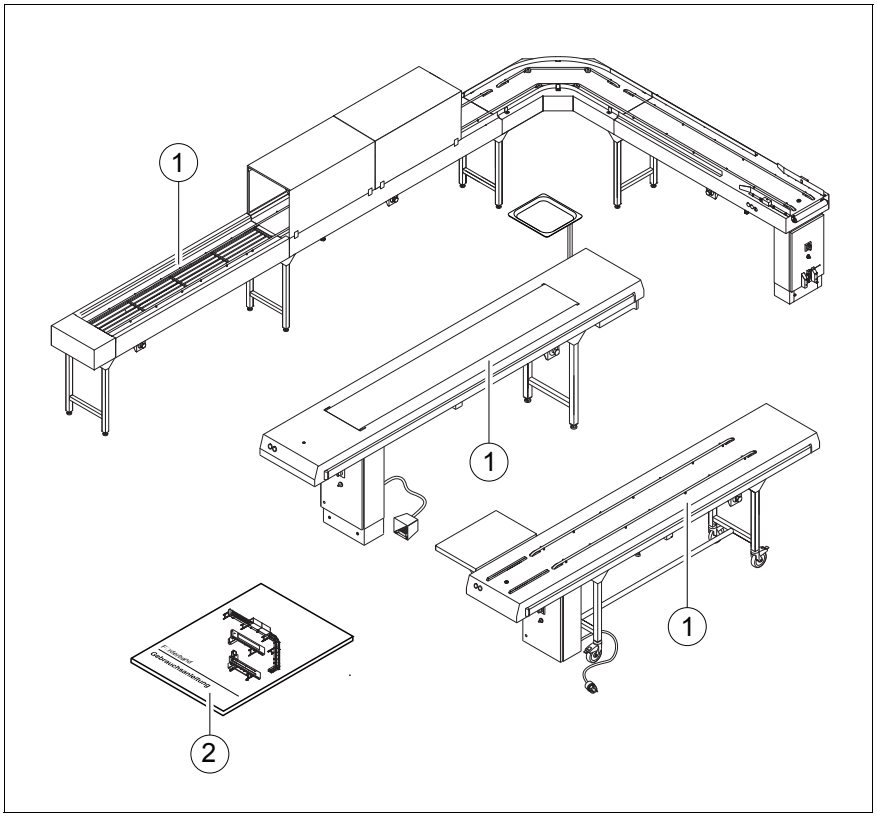
- Documentare i danni di trasporto sulla lettera di carico in presenza dello spedizioniere (descrizione dei danni).
- Farsi confermare i danni dallo spedizioniere (con la sua firma).
- Non respingere l'apparecchio o i suoi componenti e contestare i danni presso B.PRO con la lettera di carico.

  – oppure –

  Respingere l'apparecchio o i suoi componenti e rispedirlo alla B.PRO tramite lo spedizioniere.

☞ Con questo procedimento si assicura il regolamento corretto dei danni. I danni di trasporto notificati successivamente devono essere comprovati dal destinatario dell'apparecchio.

Volume di fornitura



(1) Nastri trasportatori GSPV, RSPV, RF (eventualmente in diversi componenti, in funzione dell'equipaggiamento dell'apparecchio, della lunghezza dell'apparecchio e delle condizioni di consegna e prelievo locali)

(2) Manuale di istruzioni/documentazione di assistenza

L'esatto volume di fornitura (numero di componenti) ed il modello dell'apparecchio sono riportati sui documenti di spedizione.

Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio di trasporto sui punti previsti allo scopo. Non lacerare né tagliare!
- Controllare il volume di fornitura.
- Togliere le eventuali pellicole protettive dell'apparecchio.

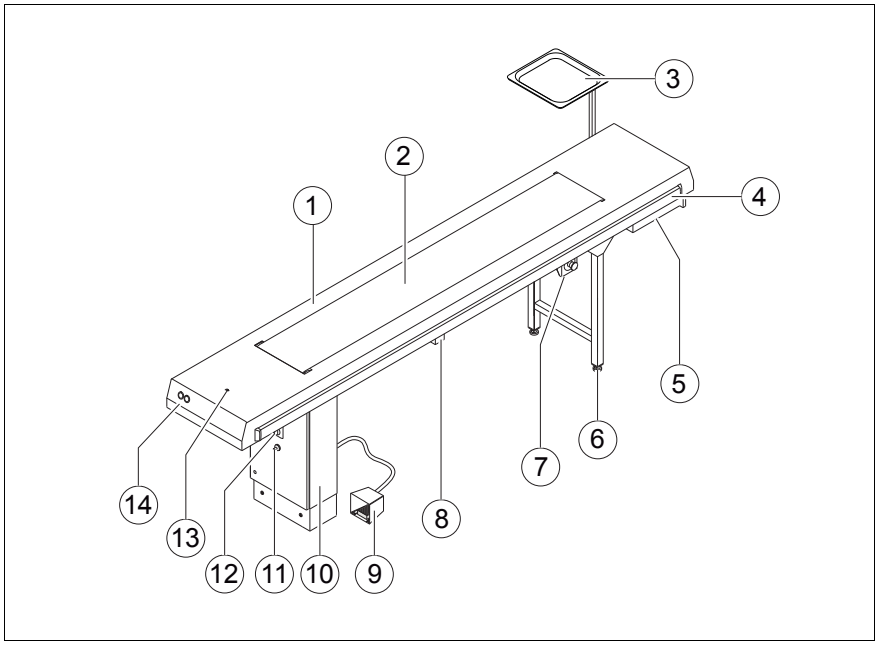
Smaltimento del materiale di imballaggio

☞ I materiali di imballaggio sono riciclabili.

- Riciclare il materiale di imballaggio ecologicamente e correttamente, conformemente alle norme di legge in materia.

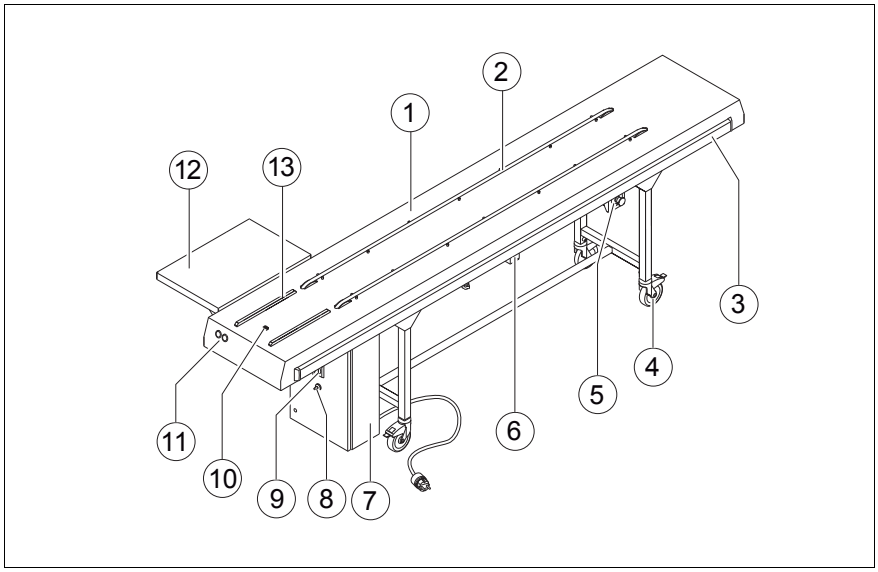
Panoramica

Nastro trasportatore a tappeto GSPV



(1) Corpo del nastro
(2) Nastro a tappeto
(3) Tavola orientabile (opzionale)
(4) Profilo paraurti (opzionale)
(5) Cassetto per schede pazienti (opzionale)
(6) Piede, regolabile in altezza
(7) Pulsante di arresto di emergenza
(8) Presa (opzionale)
(9) Interruttore a pedale del nastro (opzionale)
(10) Quadro elettrico
(11) Regolatore della velocità
(12) Interruttore generale
(13) Sensore fotoelettrico a riflessione
(14) Pulsante On/Off del nastro (trasporto di vassoi)

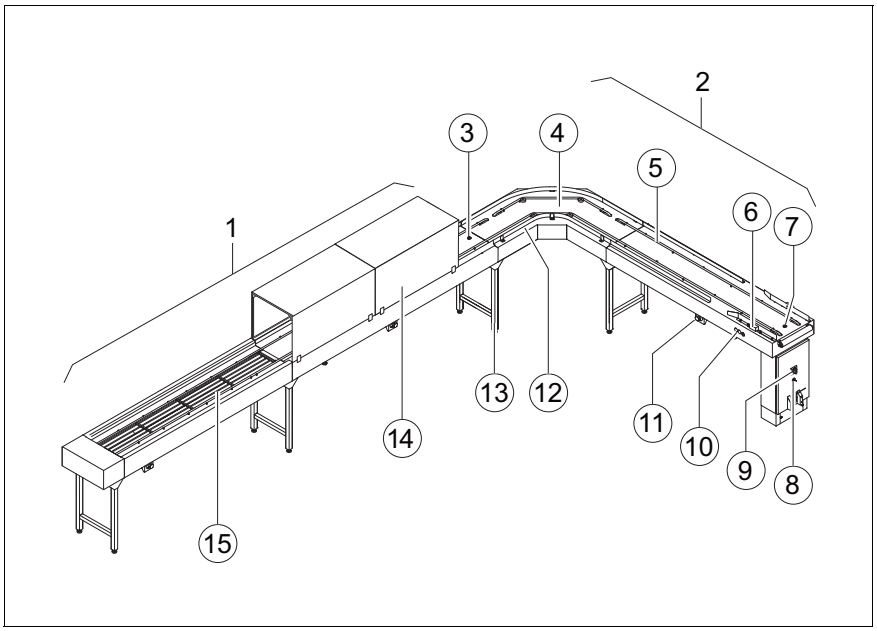
Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV



(1) Corpo del nastro
(2) Nastro a cinghie tonde
(3) Profilo paraurti (opzionale)
(4) Ruota girevole con freno (opzionale)
(5) Pulsante di arresto di emergenza
(6) Presa (opzionale)
(7) Quadro elettrico
(8) Regolatore della velocità
(9) Interruttore generale
(10) Sensore fotoelettrico a riflessione
(11) Pulsante On/Off del nastro
(12) Tavola pieghevole (opzionale)
(13) Guida di scorrimento

Nastro di sbarazzo delle stoviglie RF

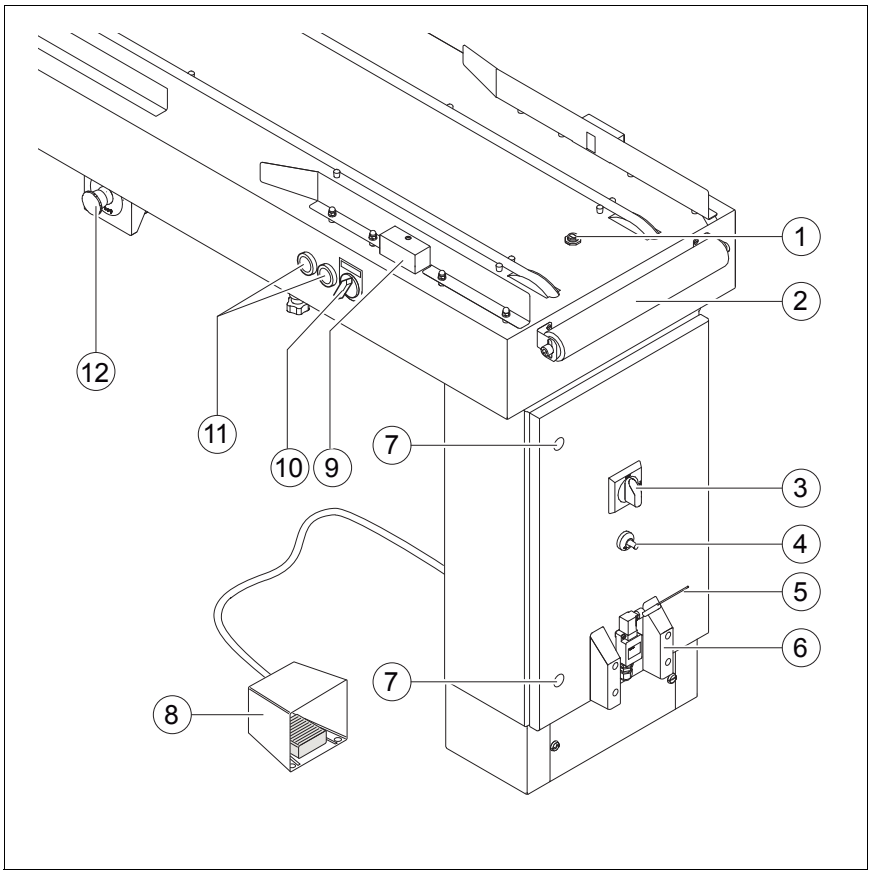
☞ I nastri di sbarazzo delle stoviglie RF vengono composti individualmente. La figura seguente illustra un modello tipico



(1) Zona di restituzione vassoi
(2) Zona di sbarazzo
(3) Curva a 90°
(4) Nastro a cinghie tonde
(5) Barriera fotoelettrica per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati
(6) Sensore fotoelettrico a riflessione
(7) Componenti dell'accatastamento automatico
(8) Regolatore della velocità
(9) Interruttore generale
(10) Pulsante On/Off del nastro
(11) Pulsante di arresto di emergenza
(12) Guida laterale
(13) Piede, regolabile in altezza
(14) Tunnel insonorizzato
(15) Linea di restituzione con vasca di raccolta e griglia

Elementi di comando/funzionali – corpo del nastro

☞ Esempio di un nastro di sbarazzo stoviglie RF con accatastamento automatico



(1) Sensore fotoelettrico a riflessione
(2) Rullo per accatastamento dei vassoi
(3) Interruttore generale
(4) Regolatore della velocità
(5) Finecorsa (solo nastro di sbarazzo delle stoviglie RF)
(6) Listello paraurti per distributore di vassoi CCE-A
(7) Chiusura del quadro elettrico
(8) Interruttore a pedale del nastro (opzionale)
(9) Barriera fotoelettrica per il riconoscimento di stoviglie non sbarazzate (solo per modello di apparecchio con accatastamento automatico)
(10) Commutatore servizio cadenzato per accumulo / servizio continuo (solo nastro di sbarazzo delle stoviglie RF)
(11) Pulsante On/Off del nastro
(12) Pulsante di arresto di emergenza

Messa in servizio

Presupposti per il funzionamento

- ✓ Pellicola protettiva e materiale di imballaggio dell'apparecchio rimossi
- ✓ L'apparecchio è stabile e non traballa
- ✓ L'apparecchio non presenta difetti noti o danni visibili
- ✓ L'apparecchio è in uno stato igienico regolare
- ✓ L'apparecchio ha assunto la temperatura ambiente ed è asciutto
- ✓ Pulsante di arresto di emergenza sbloccato

Prima messa in funzione

- ➨ Prima della messa in servizio verificare che il nastro trasportatore sia installato e montato correttamente.
- ➨ Prima della messa in servizio verificare che il sensore fotoelettrico a riflessione sia regolato sui vassoi utilizzati.
  - ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Controllo del funzionamento del sensore fotoelettrico a riflessione" a pagina 67.

Collegamento dell'apparecchio

Modello di apparecchio con ruote

⚠ **Pericolo!**

Pericolo di morte!
L'utilizzo di cavi di prolunga in ambienti umidi può provocare cortocircuiti.
- ➨ Non utilizzare cavi di prolunga in ambienti umidi.

⚠ **Attenzione!**

Danni materiali!
Se l'apparecchio non è dimensionato per operare con l'allacciamento elettrico o la frequenza di rete locale, l'elettronica dell'apparecchio può essere danneggiata.
- ➨ Prima del collegamento verificare che la tensione e la frequenza di rete indicate sulla targhetta corrispondano ai dati dell'allacciamento elettrico.

⚠ **Attenzione!**

Danni al sistema elettrico dell'apparecchio ed alla presa a cui è collegato
Se gli apparecchi esterni collegati non vengono spenti prima di inserire o disinserire la spina di rete, il loro sistema elettrico e la presa di corrente possono essere danneggiati.
- ➨ Prima del collegamento verificare che l'interruttore generale sia disinserito.

- ➨ Inserire la spina di rete nella presa di corrente.
  L'apparecchio è pronto.

Modello di apparecchio nastro trasportatore stazionario

- ☞ Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato nel rispetto delle direttive e norme.
- ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Collegamento del nastro trasportatore" a pagina 60.

Impiego e funzionamento

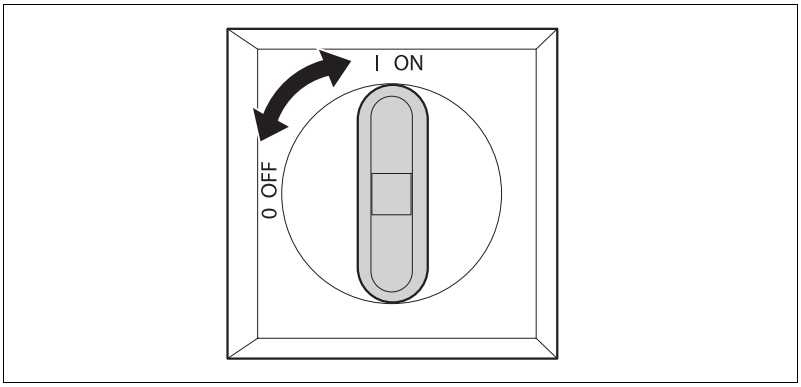
Accensione/spegnimento dell'apparecchio

Accensione dell'apparecchio

☞ Mediante l'interruttore generale vengono alimentate elettricamente anche le prese di corrente opzionali per il collegamento di periferiche.

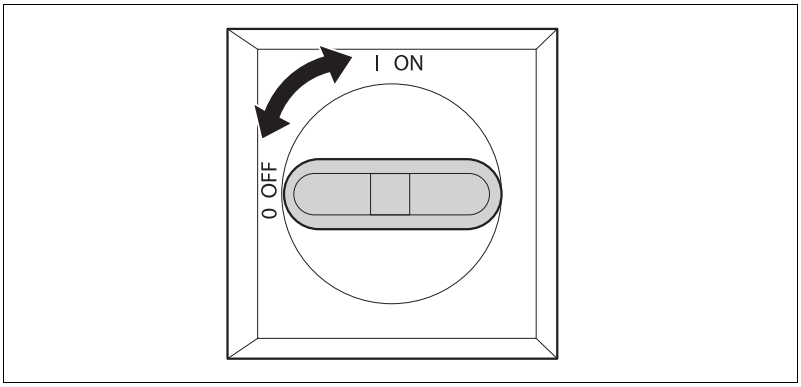
✓ Apparecchio collegato alla rete elettrica

➨ Portare l'interruttore generale in posizione **ON**.



Spegnimento dell'apparecchio

➨ Portare l'interruttore generale in posizione **OFF** e, se necessario, chiuderlo con un lucchetto per impedirne il reinserimento.



Attivazione/disattivazione del nastro

Attivazione del nastro

☞ I pulsanti On/Off per il movimento del nastro si trovano sopra il quadro elettrico alla fine del nastro trasportatore. L'apparecchio possiede opzionalmente ulteriori pulsanti On/Off, ad esempio all'inizio del nastro trasportatore, e/o un interruttore a pedale supplementare. L'interruttore a pedale avvia il nastro solo se prima quest'ultimo è stato attivato con il pulsante On.

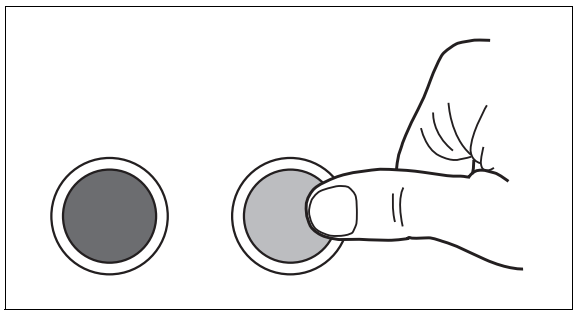
✓ Apparecchio collegato alla rete elettrica

✓ Interruttore generale in posizione **ON**

Modello di apparecchio con ruote

✓ Tutti i freni delle ruote bloccati

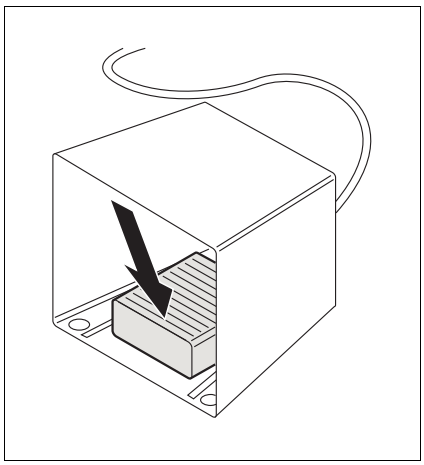
➨ Con il pulsante On verde (a destra) avviare il nastro trasportatore.
Il nastro trasportatore è in moto.



Modello di apparecchio con interruttore a pedale

✓ Il nastro trasportatore è stato avviato con il pulsante On verde ed arrestato con l'interruttore a pedale.

➨ Azionare l'interruttore a pedale.



Il nastro si avvia.

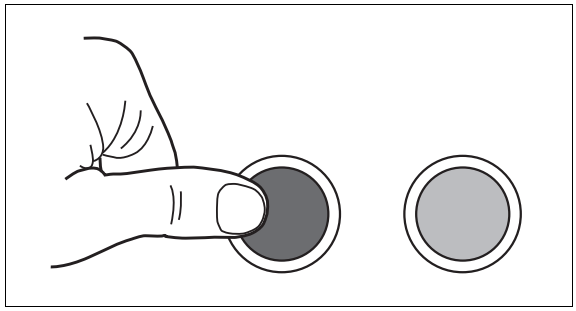
Disattivazione del nastro

☞ I pulsanti On/Off del nastro trasportatore si trovano sopra il quadro elettrico alla fine del nastro trasportatore.

☞ L'apparecchio possiede opzionalmente ulteriori pulsanti On/Off, ad esempio all'inizio del nastro trasportatore, e/o un interruttore a pedale supplementare.

☞ A seconda del modello e della regolazione dell'apparecchio, il movimento del nastro viene interrotto o disattivato dalla centralina di comando alla comparsa di determinati stati operativi.

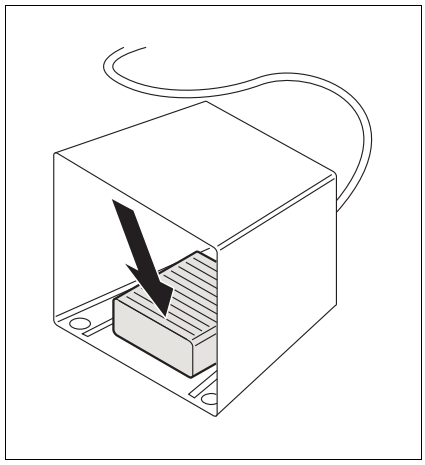
➨ Con il pulsante Off rosso (a sinistra) arrestare il nastro.
Il nastro si arresta.



Modello di apparecchio con interruttore a pedale

✓ Il nastro a tappeto/a cinghie tonde è in moto

➨ Azionare l'interruttore a pedale.



Il nastro si arresta.

Uso del pulsante di arresto di emergenza

Azionamento del pulsante di arresto di emergenza

☞ Il pulsante di arresto di emergenza si trova all'inizio del nastro trasportatore, lateralmente sotto la zona di alimentazione dei vassoi. Negli apparecchi senza accatastamento automatico, sul lato corto alla fine del nastro si trova un altro pulsante di arresto di emergenza. Opzionalmente possono essere presenti pulsanti di arresto di emergenza supplementari.

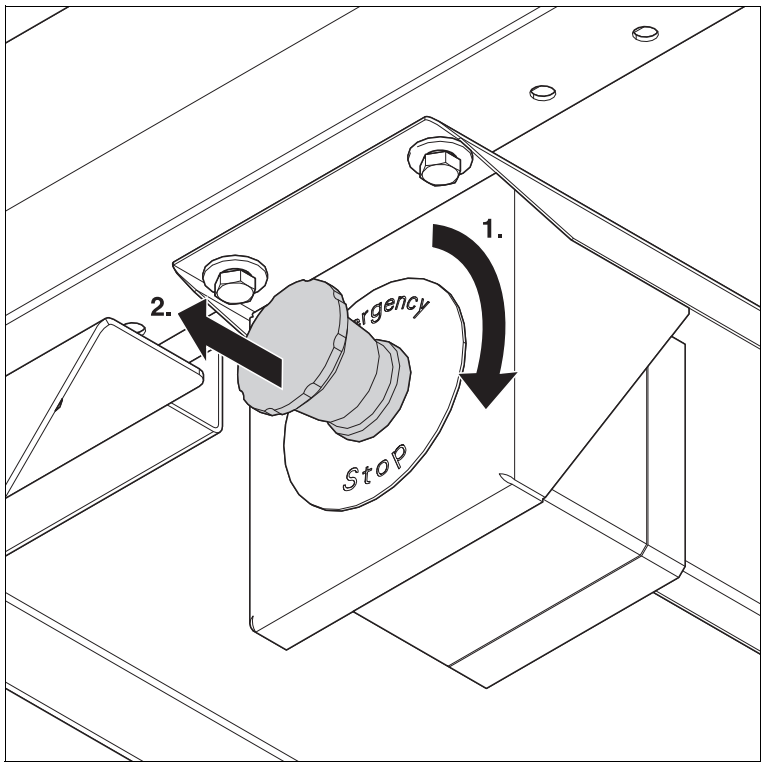
☞ Il pulsante di arresto di emergenza deve essere azionato solo in situazioni di pericolo imminente per l'integrità dell'apparecchio o per l'incolumità delle persone.

➨ Premere il pulsante di arresto di emergenza.
Il nastro si arresta. Bloccare il pulsante in posizione premuta. L'apparecchio e le prese opzionali delle periferiche continuano ad essere alimentati elettricamente.

Sbloccaggio del pulsante di arresto di emergenza

✓ Causa dell'arresto di emergenza individuata ed eliminata

➨ Ruotare il pulsante di arresto di emergenza in senso orario (1.).
Il pulsante si solleva (2.) e si sblocca di nuovo.



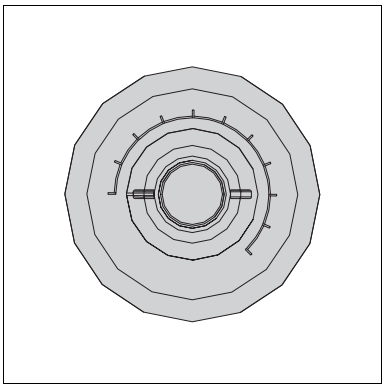
Il pulsante di arresto di emergenza è sbloccato.

Il nastro trasportatore può essere riavviato premendo il pulsante On.

Regolazione della velocità di trasporto

☞ La velocità del nastro dell'apparecchio è regolabile in continuo da 2,5 a 12 m/min.

➨ Con il potenziometro regolare la velocità desiderata. Ruotare in senso orario fino al massimo di 12 m/min ed in senso antiorario fino al minimo di 2,5 m/min.



Aggancio/sgancio dell'apparecchio di impilamento

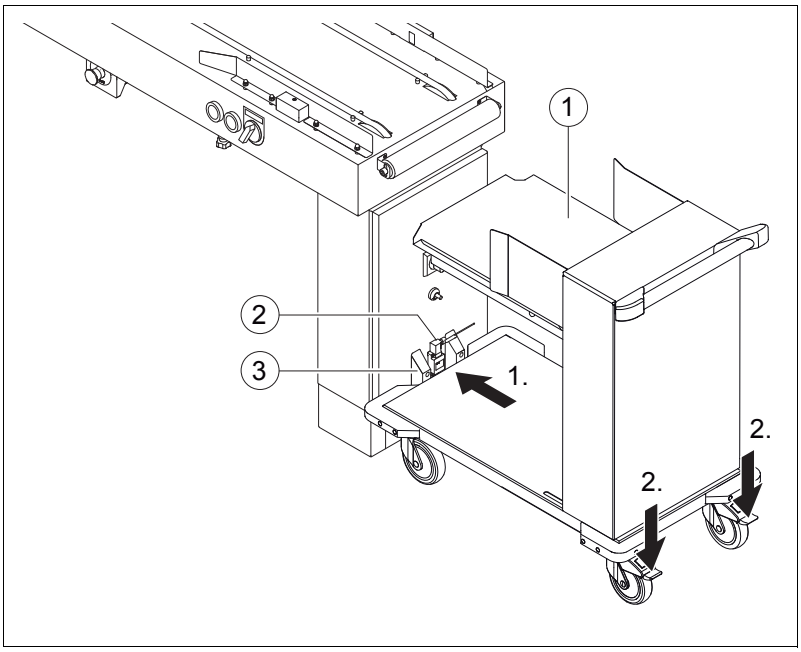
Modello di apparecchio nastro di sbarazzo delle stoviglie RF con accatastamento automatico

☞ Per l'accatastamento automatico di vassoi sbarazzati mediante il rullo alla fine del nastro di sbarazzo delle stoviglie RF è necessario avvicinare un distributore di vassoi CCE-A ai due listelli di aggancio sul quadro elettrico del nastro trasportatore.

☞ A pieno carico, la piattaforma del distributore di vassoi che si abbassa all'aumentare del carico attiva l'arresto del nastro mediante il finecorsa. Il riavviamento del nastro deve avvenire manualmente premendo il pulsante On.

➨ Spingere l'apparecchio di accatastamento a contatto con il listello paraurti (1.).

➨ Bloccare i freni delle ruote del distributore di vassoi (2.).



Attivazione/disattivazione del funzionamento cadenzato per accumulo

Modello di apparecchio nastro di sbarazzo delle stoviglie RF con funzionamento cadenzato per accumulo senza accatastamento automatico

i Con funzionamento cadenzato per accumulo attivato, il nastro trasportatore a cinghie tonde si muove continuamente nella zona di deposito dei vassoi. Dopo averlo depositato, il vassoio viene trasportato fino all'inizio della zona di sbarazzo dei vassoi. Qui una barriera fotoelettrica riconosce il vassoio ed attiva l'azionamento del nastro di sbarazzo che avanza di un tratto pari alla lunghezza di un vassoio e trasportando il vassoio fuori dalla zona di restituzione vassoi.

☞ Nel funzionamento cadenzato per accumulo, il nastro di sbarazzo delle stoviglie RF si arresta se:

- ✓ Si preme un pulsante di arresto di emergenza.
- ✓ Si preme il pulsante Off.

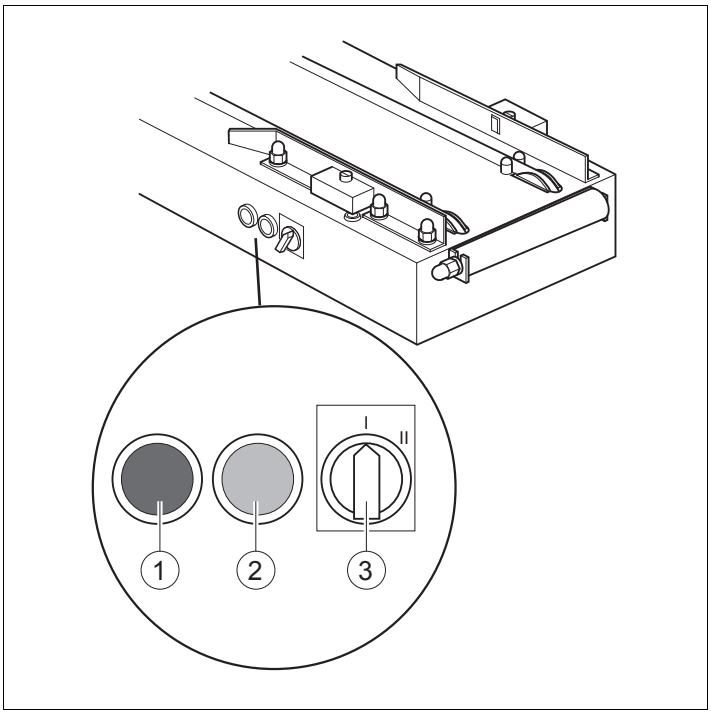
☞ Il funzionamento dell'intero nastro di sbarazzo delle stoviglie RF si interrompe finché il sensore fotoelettrico a riflessione sull'estremità finale del nastro resta coperto. Quando il sensore fotoelettrico a riflessione ridiventa libero, il nastro si rimette in moto.

☞ L'interruttore di funzionamento cadenzato per accumulo può assumere due posizioni:

- ✓ Posizione I: funzionamento cadenzato per accumulo On (movimento discontinuo del nastro)
- ✓ Posizione II: funzionamento cadenzato per accumulo Off (movimento continuo del nastro)

✓ Sensore fotoelettrico a riflessione regolato

➨ Portare l'interruttore di funzionamento cadenzato per accumulo in posizione **I** (funzionamento cadenzato per accumulo On).



Il nastro trasportatore funziona nel servizio cadenzato per accumulo.

– oppure –

➨ Portare l'interruttore di funzionamento cadenzato per accumulo in posizione II (funzionamento cadenzato per accumulo Off).
Il nastro trasportatore funziona continuamente.

Attivazione/disattivazione dell'accatastamento automatico

Modello di apparecchio con accatastamento automatico

i I due modi operativi "circuito cadenzato per accumulo" e "accatastamento automatico" dei nastri di sbarazzo delle stoviglie RF con accatastamento automatico sono interconnessi. Con accatastamento automatico attivato, il nastro trasportatore a cinghie tonde si sposta continuamente nella zona di deposito dei vassoi e nel servizio cadenzato per accumulo nella zona di sbarazzo. L'accatastamento automatico serve ad accatastare automaticamente i vassoi alla fine del nastro su un distributore di vassoi CCE-A agganciato.

☞ Nel funzionamento cadenzato per accumulo con accatastamento automatico, il nastro di sbarazzo delle stoviglie RF si arresta se:

- ✓ Si preme un pulsante di arresto di emergenza.
- ✓ Si preme il pulsante Off.
- ✓ Il distributore di vassoi avvicinato non può contenere altri vassoi.

☞ Il funzionamento del nastro si interrompe se un vassoio non sbarazzato viene riconosciuto dalla barriera fotoelettrica per il riconoscimento dei vassoi non sbarazzati sull'estremità finale del nastro. Sbarazzando il vassoio, il nastro si rimette in moto.

☞ L'interruttore di funzionamento cadenzato per accumulo può assumere due posizioni:

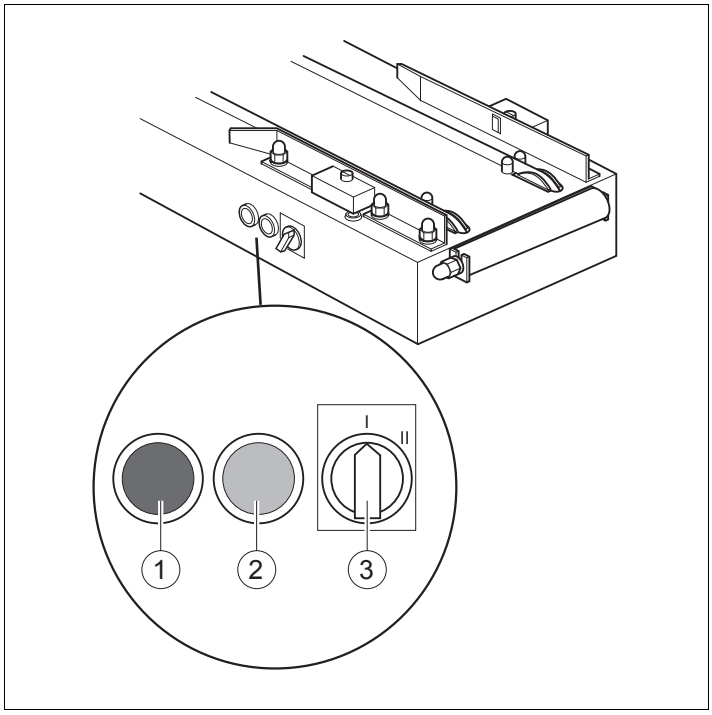
- ✓ Posizione I: funzionamento cadenzato per accumulo ed accatastamento automatico On (movimento discontinuo del nastro)
- ✓ Posizione II: funzionamento cadenzato per accumulo ed accatastamento automatico Off (movimento continuo del nastro)

✓ Distributore di vassoi CCE-A avvicinato al nastro trasportatore

✓ Freni delle ruote del distributore di vassoi azionati

✓ Barriera fotoelettrica regolata per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati

➨ Portare l'interruttore di funzionamento cadenzato per accumulo in posizione **I** (funzionamento cadenzato per accumulo On).



Il nastro trasportatore funziona nel servizio cadenzato per accumulo con accatastamento automatico.

– oppure –

✓ Sensore fotoelettrico a riflessione regolato

➨ Portare l'interruttore di funzionamento cadenzato per accumulo in posizione **II** (funzionamento cadenzato per accumulo ed accatastamento automatico Off).

Il nastro trasportatore funziona continuamente. I vassoi sbarazzati devono essere tolti manualmente dal nastro di sbarazzo delle stoviglie RF.

Uso della tavola pieghevole

Modello di apparecchio con tavola pieghevole

i Le tavole pieghevoli possono essere posizionate su un punto qualsiasi del corpo del nastro e sono già montate alla consegna.

⚠ Avvertenza!

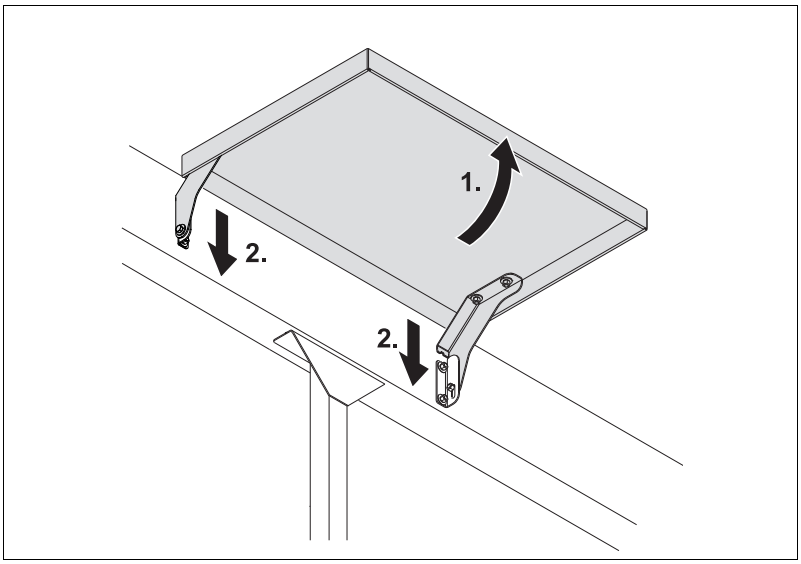
Pericolo per sovraccarico

Il sovraccarico può causare l'abbassamento improvviso della tavola pieghevole. La caduta degli oggetti appoggiati su di essa può causare danni materiali e/o lesioni.

- Caricare la tavola pieghevole con un carico distribuito massimo di 10 kg.

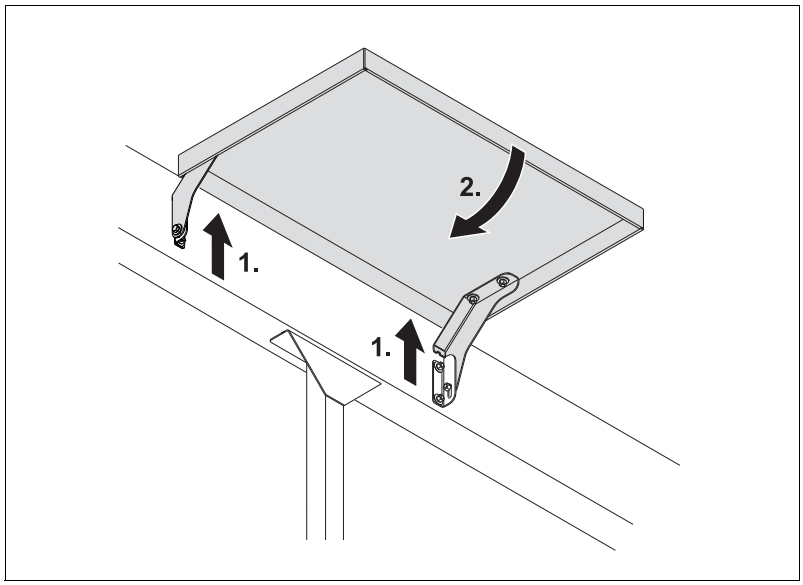
Sollevamento della tavola pieghevole

- Portare la tavola pieghevole in posizione orizzontale sollevandola completamente nei fori ad asola del supporto (1.).
- Far scorrere la tavola pieghevole verso il basso facendola innestare nei due fermi (2.).
- Ricontrollare che il supporto si sia innestato nei due fermi ed eventualmente correggere il bloccaggio.



Abbassamento della tavola pieghevole

- ➥ Sollevare la tavola pieghevole dal lato posteriore fino a sbloccare il bloccaggio del supporto (1.).
- ➥ Abbassare la tavola pieghevole facendola scorrere verso il basso nei fori ad asola del supporto (2.).



Uso della tavola orientabile

Modello di apparecchio con tavola orientabile

i Le tavole orientabili servono, ad esempio, per le schede pazienti e possono essere regolate in altezza.

☞ Il guscio della tavola orientabile può essere tolto.

⚠ Avvertenza!

Pericolo per sovraccarico
Il sovraccarico può causare il rovesciamento improvviso della tavola orientabile. La caduta degli oggetti appoggiati su di essa può causare danni materiali e/o lesioni.

- ➥ Caricare la tavola orientabile con un carico distribuito massimo di 3 kg.

Regolazione in altezza della tavola orientabile

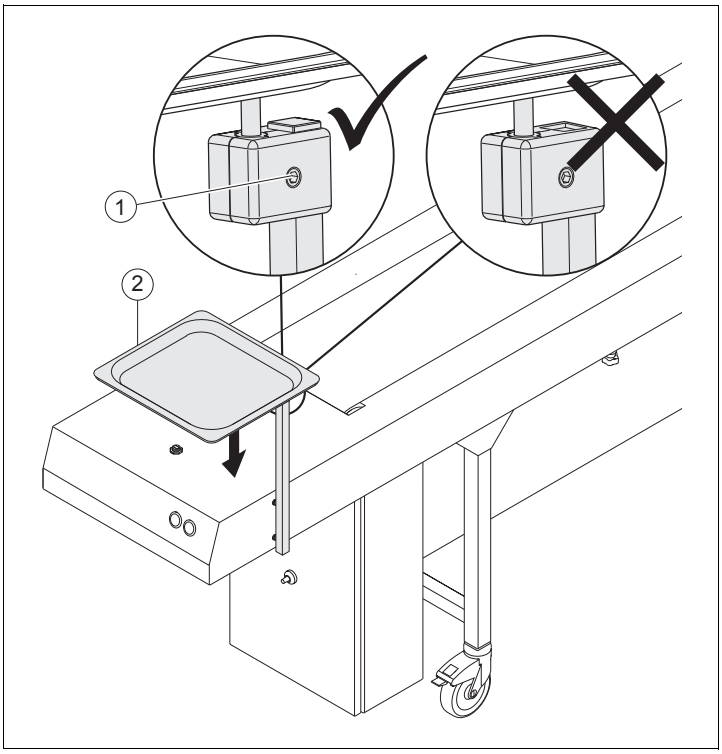
⚠ Avvertenza!

Rovesciamento dovuto al montaggio errato
Il supporto della tavola orientabile è tale da consentire la trasmissione ottimale della forza solo se il tubo a sezione quadrata sporge dal supporto di almeno 2 cm.
In tutti gli altri casi, la deformazione del materiale può causare il rovesciamento della tavola orientabile, anche al di sotto del carico massimo ammissibile.

- ➥ Nella regolazione in altezza assicurarsi che il tubo a sezione quadrata sporga dal supporto in materiale sintetico.

- ➥ Svitare la vite (1).

➨ Regolare la tavola orientabile (2) sull'altezza desiderata.



➨ Riavvitare la vite (1).

Porzionamento dei pasti

Modello di apparecchio nastro trasportatore GSPV o nastro trasportatore RSPV

☞ Per porzionare i pasti, i componenti del sistema pieni di stoviglie e pasti (ad esempio distributori di cestelli e di piatti e carrelli per la distribuzione pasti) vengono avvicinati di lato al nastro trasportatore. Se il nastro trasportatore è equipaggiato con prese opzionali, gli apparecchi esterni possono essere collegati ad esse.

☞ Il nastro trasportatore viene avviato con il pulsante verde On
↳ Sottocapitolo "Attivazione/disattivazione del nastro" a pagina 21.

☞ Dopo averlo avviato con il pulsante On, con l'interruttore a pedale opzionale il movimento del nastro può essere attivato e di nuovo interrotto.

☞ Il movimento del nastro viene interrotto finché il sensore fotoelettrico a riflessione sull'estremità finale del nastro resta coperto da un vassoio.

✓ Apparecchio collegato alla rete elettrica

✓ Interruttore generale in posizione ON

✓ Apparecchi esterni spenti

➨ Posizionare gli apparecchi esterni (ad esempio distributori e carrelli per la distribuzione pasti) lateralmente al nastro trasportatore.

➨ Collegare alla rete elettrica ed accendere gli apparecchi esterni (ad esempio distributori e carrelli per la distribuzione pasti).

➨ Con il pulsante On verde (a destra) avviare il nastro trasportatore.
Il nastro trasportatore è avviato.

- ➥ Se necessario, regolare la velocità del nastro.
  - ↳ Sottocapitolo "Regolazione della velocità di trasporto" a pagina 24.
- ➥ Collocare i vassoi sul nastro trasportatore.
- ➥ Caricare i vassoi sul nastro trasportatore con stoviglie e pasti.

Trasporto dell'apparecchio su un altro luogo

Modello di apparecchio con ruote

- ✓ Movimento del nastro disattivato
- ✓ Nessun oggetto sull'apparecchio
- ✓ Quattro persone
- ✓ Tavola pieghevole (opzionale) abbassata
- ➥ Spegnere gli apparecchi esterni eventualmente avvicinati all'apparecchio, scollegarli dalla rete elettrica ed allontanarli dal nastro trasportatore.
- ➥ Portare l'interruttore generale dell'apparecchio in posizione OFF per spegnere l'apparecchio.
  - ↳ Sottocapitolo "Accensione/spegnimento dell'apparecchio" a pagina 20.
- ➥ Estrarre la spina di rete del nastro trasportatore.
  - ↳ Sottocapitolo "Messa fuori servizio dell'apparecchio" a pagina 33.

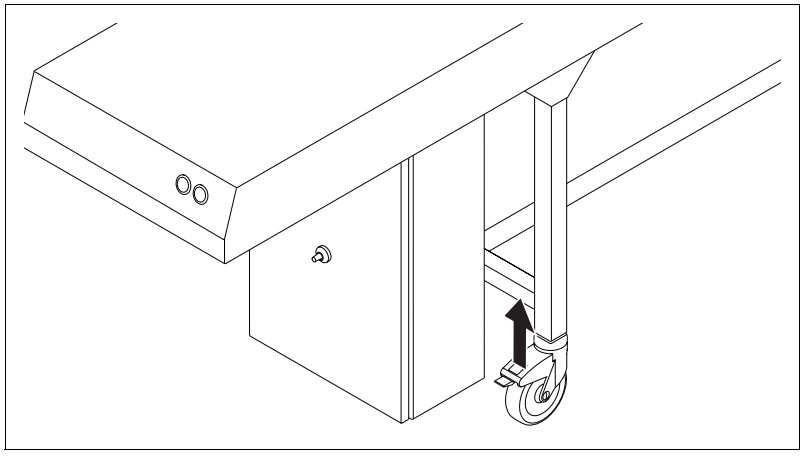
☞ Se il tratto da percorrere presenta asperità, è necessario adottare provvedimenti particolari.
  - ↳ Capitolo "Passaggio su rampe, cunette e superfici inclinate" a pagina 32.

⚠ Avvertenza!

Schiacciamento delle mani!
Durante lo spostamento dell'apparecchio, gli arti possono schiacciarsi tra l'apparecchio stesso ed una parete o altri oggetti.

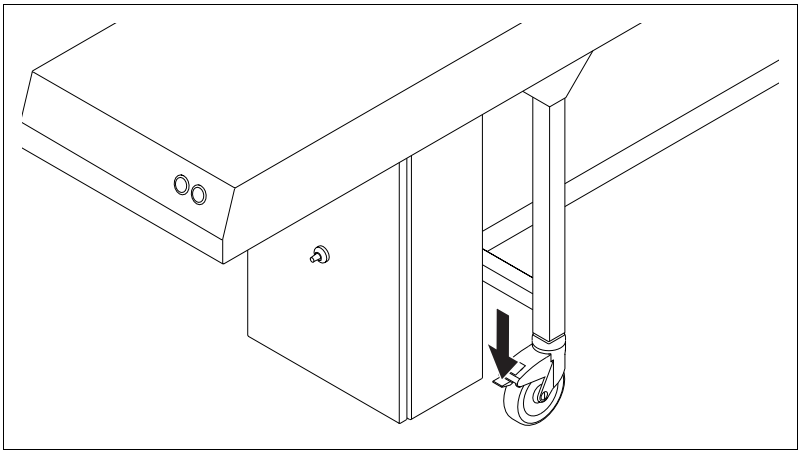
- ➥ Spingere l'apparecchio per il corpo del nastro in modo che le mani siano a distanza sufficiente dalle pareti o da altri oggetti e non possano essere schiacciate.

- ➥ Sbloccare i freni delle ruote.



- ➥ Spingere con cautela l'apparecchio in quattro persone sul nuovo luogo.

➨ Bloccare i freni delle ruote.



Passaggio su rampe, cunette e superfici inclinate

Modello di apparecchio con ruote

⚠ Avvertenza!

Ribaltamento dell'apparecchio!
Passando su una superficie inclinata, l'apparecchio può ribaltarsi.

➨ Non portare mai l'apparecchio su una superficie (ad esempio rampa) con una pendenza >10°.

⚠ Avvertenza!

Bloccaggio insufficiente dei freni delle ruote!
Sulle rampe il bloccaggio dei freni delle ruote può essere insufficiente.
L'apparecchio può mettersi in movimento arrecando lesioni a persone.

➨ Per arrestare l'apparecchio su una rampa, bloccare i freni delle ruote ed assicurare ulteriormente contro il rotolamento (ad esempio con calzatoie).

⚠ Avvertenza!

Spostamento laterale dell'apparecchio!
Su superfici inclinate l'apparecchio può inclinarsi di lato.

➨ Su superfici inclinate spingere l'apparecchio almeno in 4 persone (una su ogni lato dell'apparecchio).

✓ Nessun oggetto sull'apparecchio

✓ Spina di rete estratta

✓ 4 persone

➨ Dapprima verificare se l'apparecchio può essere spinto senza pericoli sulla rampa, cunetta o superficie inclinata.

➨ Spingere l'apparecchio con cautela in 4 persone (una su ogni lato dell'apparecchio).

Messa fuori servizio

Messa fuori servizio dell'apparecchio

- Con il pulsante Off rosso (a sinistra) arrestare il nastro trasportatore.
  ↳ Sottocapitolo "Attivazione/disattivazione del nastro" a pagina 21.
  Il nastro trasportatore si arresta.
- Spegnere gli apparecchi esterni eventualmente avvicinati e/o collegati all'apparecchio, scollegarli ed allontanarli dal nastro trasportatore.
  ↳ Vedere il manuale di istruzioni degli apparecchi esterni.
- Portare l'interruttore generale in posizione **OFF** e chiuderlo con un lucchetto per impedirne il reinserimento.
  ↳ Sottocapitolo "Accensione/spegnimento dell'apparecchio" a pagina 20.

Modello di apparecchio con ruote

- Estrarre la spina di rete del nastro trasportatore.

Aiuto in caso di anomalie

Tensione di rete non applicata all'apparecchio

Causa	Provvedimento
Interruttore generale disinserito (posizione OFF).	➨ Inserire l'interruttore generale. ↳ Capitolo "Accensione/spegnimento dell'apparecchio" a pagina 20.
Collegamento alla rete interrotto.	➨ Controllare il collegamento alla rete.
Fusibile (di rete) guasto.	➨ Controllare ed eventualmente sostituire il fusibile.
Elettronica dell'apparecchio guasta.	➨ Contattare una ditta autorizzata alla riparazione. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Riparazione" a pagina 69.

Modello di apparecchio con ruote

Causa	Provvedimento
Spina di rete scollegata.	➨ Inserire la spina di rete nella presa di corrente del locale. ↳ Sottocapitolo "Collegamento dell'apparecchio" a pagina 19.

Tensione di rete non applicata alle prese dell'apparecchio, tensione di rete applicata all'apparecchio

Causa	Provvedimento
Elettronica dell'apparecchio guasta.	➨ Contattare una ditta autorizzata alla riparazione. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Riparazione" a pagina 69.

Modello di apparecchio con salvavita

Causa	Provvedimento
Salvavita delle prese intervenuto.	➨ Contattare una ditta autorizzata alla riparazione. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Riparazione" a pagina 69.

Il nastro trasportatore non trasporta – il motore non funziona

Causa	Provvedimento
Sensore fotoelettrico a riflessione coperto, non regolato correttamente, sporco o guasto.	➨ Liberare il sensore fotoelettrico a riflessione, regolarlo, pulirlo o farlo sostituire da un tecnico. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Regolazione del sensore fotoelettrico a riflessione" a pagina 64.
Pulsante di arresto di emergenza azionato.	➨ Individuare ed eliminare la causa dell'arresto di emergenza. ➨ Sbloccare il pulsante di arresto di emergenza. ↳ Capitolo "Uso del pulsante di arresto di emergenza" a pagina 23.
Il salvamotore è intervenuto.	➨ Interrompere il funzionamento per 30 minuti. ➨ Spegnere il nastro trasportatore con il pulsante On/Off. ➨ Controllare la tensione dei nastri a cinghie tonde o del nastro a tappeto, se necessario ridurla. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Controllo della tensione del nastro a tappeto" a pagina 67.

Modello di apparecchio con interruttore a pedale

Causa	Provvedimento
Nastro trasportatore arrestato con l'interruttore a pedale.	➨ Attivare il nastro trasportatore con l'interruttore a pedale. ↳ Capitolo "Attivazione/disattivazione del nastro" a pagina 21.

Nastro di sbarazzo delle stoviglie RF:
modello di apparecchio con circuito cadenzato per accumulo

Causa	Provvedimento
Servizio cadenzato per accumulo attivato.	➨ Passare al servizio continuo ↳ Sottocapitolo "Attivazione/disattivazione del funzionamento cadenzato per accumulo" a pagina 25.
Barriera fotoelettrica per il riconoscimento dei vassoi sul trasferimento dal nastro di riconsegna vassoi al nastro di sbarazzo vassoi sporca o guasta	➨ Pulire la barriera fotoelettrica ↳ Sottocapitolo "Pulizia dell'apparecchio" a pagina 42. ➨ Contattare una ditta autorizzata alla riparazione. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Riparazione" a pagina 69.

Modello di apparecchio con accatastamento automatico

Causa	Provvedimento
Barriera fotoelettrica per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati interrotta, sporca, regolata scorrettamente o guasta.	➨ Liberare la barriera fotoelettrica, regolarla, pulirla o farla sostituire da un tecnico. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Controllo del funzionamento della barriera fotoelettrica" a pagina 68.
Il finecorsa dell'accatastamento automatico è intervenuto.	➨ Avvicinare un distributore di vassoi vuoto al nastro trasportatore. ➨ Avviare il nastro con il pulsante On. ↳ Sottocapitolo "Attivazione/disattivazione del nastro" a pagina 21.

L'interruttore a pedale non avvia il trasporto

Modello di apparecchio con interruttore a pedale

Causa	Provvedimento
Nastro trasportatore spento con il pulsante On/Off.	➨ Accendere il nastro trasportatore con il pulsante On/Off. ↳ Sottocapitolo "Attivazione/disattivazione del nastro" a pagina 21.
Sensore fotoelettrico a riflessione coperto, sporco o regolato scorrettamente.	➨ Liberare il sensore fotoelettrico a riflessione, pulirlo o regolarlo. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Regolazione del sensore fotoelettrico a riflessione" a pagina 64.
Sensore fotoelettrico a riflessione o elettronica dell'apparecchio guasta	➨ Contattare una ditta autorizzata alla riparazione. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Riparazione" a pagina 69.

Il nastro trasportatore non trasporta o trasporta irregolarmente – il motore funziona

Causa	Provvedimento
Il nastro a tappeto o a cinghie tonde scivola.	➨ Arrestare il nastro trasportatore. ↳ Sottocapitolo "Attivazione/disattivazione del nastro" a pagina 21. ➨ Togliere i vassoi/gli oggetti dal nastro trasportatore. ➨ Pulire il nastro a cinghie tonde/a tappeto. ↳ Capitolo "Pulizia e cura" a pagina 41. – oppure – Tendere il nastro a cinghie tonde/a tappeto. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Controllo della tensione del nastro a tappeto" a pagina 67.

Il nastro trasportatore funziona a velocità eccessiva/insufficiente

Causa	Provvedimento
Regolazione eccessiva/insufficiente con il regolatore della velocità.	➨ Con il regolatore della velocità regolare la velocità sul valore desiderato. ↳ Sottocapitolo "Regolazione della velocità di trasporto" a pagina 24.

Il nastro a tappeto non scorre centrato

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

Causa	Provvedimento
Rullo di rinvio regolato su posizione inclinata.	➨ Far regolare il nastro a tappeto. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Controllo dell'andamento del nastro a tappeto/cinghie tonde" a pagina 66.

I vassoi si incastrano / si mettono di traverso

Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV e nastro di sbarazzo delle stoviglie RF

Causa	Provvedimento
Nastri a cinghie tonde sporchi.	➨ Pulire i nastri a cinghie tonde. ↳ Sottocapitolo "Pulizia del nastro a tappeto/a cinghie tonde" a pagina 42.
Nastri a cinghie tonde tesi diversamente.	➨ Controllare la tensione dei nastri a cinghie tonde, se necessario farla correggere. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Controllo della tensione del nastro a cinghie tonde" a pagina 67.
Distanze insufficienti tra i vassoi.	➨ Mantenere distanze maggiori.
Si utilizzano vassoi errati.	➨ Utilizzare i vassoi consigliati.

L'accatastamento automatico non funziona

Nastro di sbarazzo delle stoviglie RF:
Modello di apparecchio con accatastamento automatico

Causa	Provvedimento
Vassoio non sbarazzato.	➨ Sbarazzare il vassoio.
Il finecorsa dell'accatastamento automatico è intervenuto.	➨ Avvicinare un distributore di vassoi vuoto all'apparecchio. ↳ Capitolo "Aggancio/sgancio dell'apparecchio di impilamento" a pagina 24.
Il finecorsa dell'accatastamento automatico è guasto.	➨ Contattare una ditta autorizzata alla riparazione. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Riparazione" a pagina 69.

Il circuito cadenzato per accumulo non funziona

Nastro di sbarazzo delle stoviglie RF: modello di apparecchio con circuito cadenzato per accumulo

Causa	Provvedimento
Barriera fotoelettrica per il riconoscimento dei vassoi sul trasferimento dal nastro di riconsegna vassoi al nastro di sbarazzo vassoi guasta.	➨ Contattare una ditta autorizzata alla riparazione. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Riparazione" a pagina 69.
Elettronica dell'apparecchio guasta.	➨ Contattare una ditta autorizzata alla riparazione. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Riparazione" a pagina 69.

Corrosione delle parti di acciaio inox

Causa	Provvedimento
Uso/manutenzione errati.	➨ Rimuovere la zona corrosa. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Rimozione di punti di corrosione su acciaio inox" a pagina 68. ➨ Attenzione all'uso/manutenzione corretti.

L'apparecchio è danneggiato esternamente

Causa	Provvedimento
Danni di trasporto o dovuti ad altre azioni esterne.	➨ Mettere fuori servizio l'apparecchio. ↳ Capitolo "Messa fuori servizio" a pagina 33. ➨ Proteggere l'apparecchio dalla rimessa in servizio involontaria. ➨ Contattare una ditta autorizzata alla riparazione. ↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Riparazione" a pagina 69.

Pulizia e cura

Acciaio inox

Le superfici in acciaio inox vanno tenute sempre pulite, asciutte ed accessibili all'aria.

Togliere strati di calcare, grasso, amido e materiale proteico pulendo regolarmente l'apparecchio. Sotto questi strati si possono formare zone di corrosione dovute all'assenza di aria.

Le parti in acciaio inossidabile non vanno tenute a contatto prolungato con acidi, spezie, sali, ecc. ad alta concentrazione. Il contatto con queste sostanze può causare la corrosione. Anche i vapori di acidi che si sviluppano durante la pulizia di piastrelle possono causare corrosione.

Non ledere la superficie di acciaio inossidabile, in particolare con l'azione di altri metalli. I residui di altri metalli portano alla formazione di composti chimici che possono causare la corrosione.

Evitare in qualsiasi caso il contatto con ferro ed acciaio. Se l'acciaio inossidabile viene a contatto con ferro (ad esempio lana di acciaio, trucioli di tubazioni, acqua contenente ferro), si può verificare un'accentuata corrosione.

Intervallo di pulizia

Intervallo di pulizia

L'apparecchio deve essere pulito accuratamente dopo ogni uso.

Metodi di pulizia

Il metodo prescritto per la normale pulizia giornaliera è quello di impiegare un panno umido.

Lo sporco ostinato può essere rimosso con una spazzola (con setole di materiale sintetico o naturali).

Ogni altro metodo di pulizia deve essere autorizzato dalla B.PRO.

☞ Non usare apparecchi a getto di vapore o ad alta pressione.

Detergenti

Detergenti per sporco leggero:

- Normali detergenti in soluzione acquosa
- Panno di pulizia morbido
- Panno di pulizia a microfibre B.PRO (da usare solo con acqua)

Detergente per sporco più ostinato:

- Normali detergenti per acciaio inox, ad esempio DeepClean Stainless Steel

☞ I componenti di materiale sintetico non devono essere puliti con detergenti per acciaio inox, altrimenti la superficie si graffia.

Per i componenti in materiale sintetico (ad esempio nastro a tappeto o a cinghie tonde, interruttori e pulsanti) **non** utilizzare i seguenti detergenti (danni al materiale!):

- Etanolo, isopropanolo ed alcool di grande peso molecolare
- Acetone
- Benzina solvente
- Terpentina
- Esteri di acido acetico

Pulizia del nastro a tappeto/a cinghie tonde

☞ Il nastro a tappeto/a cinghie tonde deve essere pulito tratto per tratto. La pulizia non deve mai essere eseguita con nastro a tappeto/a cinghie tonde in funzione.

⚠ Avvertenza!

Pericolo di trascinamento/incastramento/schiacciamento in prossimità dell'introduzione del nastro trasportatore!
Se la pulizia avviene con nastro trasportatore in funzione o se il nastro trasportatore viene avviato accidentalmente, in prossimità dell'introduzione del nastro a tappeto/a cinghie tonde sussiste pericolo di trascinamento, incastramento e schiacciamento degli arti e degli indumenti.

- Prima della pulizia spegnere il nastro.
- Impedire il riavviamento durante la pulizia.

- Pulire il nastro a tappeto/a cinghie tonde adottando i metodi di pulizia ed impiegando i detergenti sopra descritti.

Pulizia dell'apparecchio

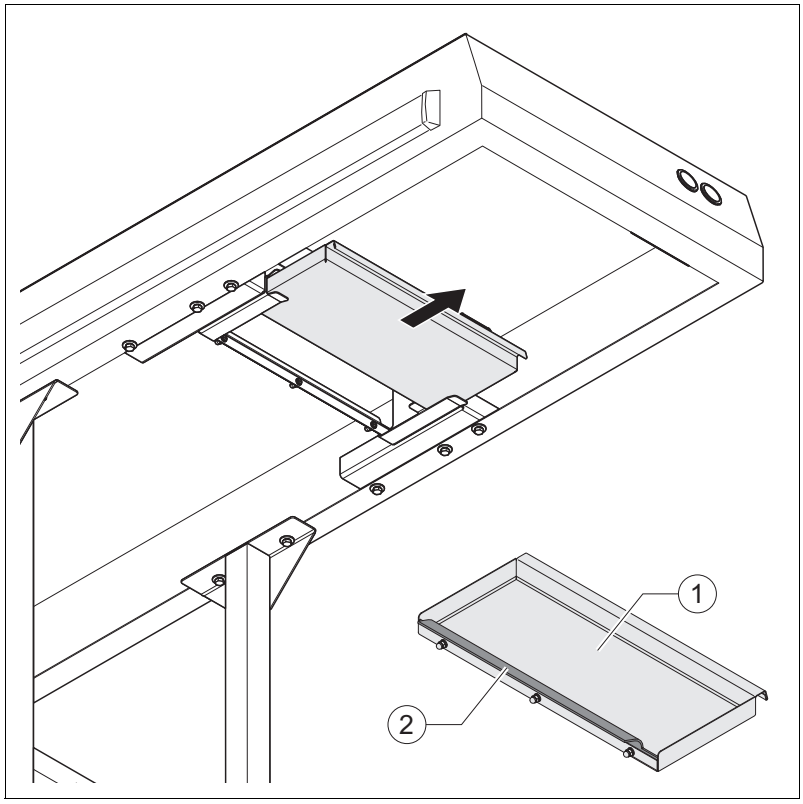
- Mettere fuori servizio l'apparecchio.
  ↳ Capitolo "Messa fuori servizio" a pagina 33.
- Pulire l'apparecchio adottando i metodi di pulizia ed impiegando i detergenti sopra descritti.
- Dopo l'uso di un detergente per acciaio inox, ripassare ed asciugare sfregando con un panno umido.

Pulizia del recipiente di raccolta con raschiatore

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

☞ Il recipiente di raccolta con raschiatore si trova sul lato inferiore dell'estremità finale del nastro.

- Pulire il recipiente di raccolta con raschiatore ogni giorno.
- Estrarre il recipiente di raccolta con raschiatore in direzione dell'estremità finale del nastro.



- Pulire il recipiente di raccolta (1) ed il raschiatore (2).
- Reinserire il recipiente di raccolta. verificando il suo orientamento corretto.

Pulizia della vasca di raccolta

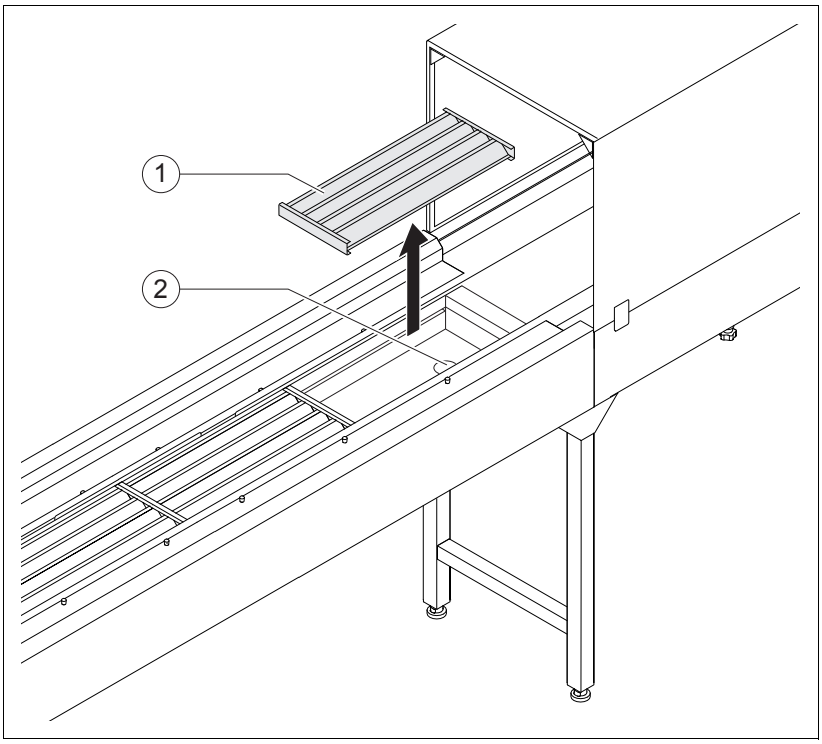
**Nastro di sbarazzo delle stoviglie RF:
modello di apparecchio con vasca di raccolta**

☞ La vasca di raccolta sull'estremità iniziale del nastro di riconsegna vassoi è coperta da una griglia di listelli che possono essere tolte per la pulizia. Le griglie possono essere lavate in lavastoviglie.

☞ I liquidi che fluiscono dai vassoi nella vasca di raccolta vengono inviati in uno scarico.

➨ Far funzionare l'apparecchio solo con scarico (2) collegato.

➨ Togliere le griglie (1) dalla vasca di raccolta e pulirli.



➨ Pulire la vasca di raccolta.

➨ Ricollocare le griglie.

Manutenzione

Manutenzione regolare dell'apparecchio

☞ B.PRO suggerisce una manutenzione regolare dell'apparecchio eseguita da tecnici qualificati. Una manutenzione regolare previene avarie, aumenta la durata dell'apparecchio e ne conserva in generale il valore.

➨ Far eseguire la manutenzione regolare dell'apparecchio da tecnici qualificati.

↳ "Parte 2: informazioni di assistenza" a pagina 53.

Esecuzione della revisione per la sicurezza elettrica

➨ Almeno ogni 6 mesi far eseguire una revisione per la sicurezza da un elettricista in conformità alle norme della serie DIN VDE 0701-0702.

Apparecchi con salvavita

➨ Far controllare il salvavita da un elettricista qualificato almeno una volta al mese secondo BGV A3 o le norme nazionali equivalenti.

Controllo dei dispositivi di sicurezza

i I dispositivi di sicurezza incorporati servono ad evitare stati operativi potenzialmente critici.

➨ Il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza deve essere controllato ogni giorno prima dell'inizio del lavoro.
Se si riscontra un difetto, l'apparecchio deve essere messo immediatamente fuori servizio e fatto riparare.

↳ Parte 2: Informazioni di assistenza: "Persone autorizzate" a pagina 69.

Pulsante di arresto di emergenza

✓ Nastro avviato

➨ Premere il pulsante di arresto di emergenza.
Il nastro si arresta.

↳ Sottocapitolo "Uso del pulsante di arresto di emergenza" a pagina 23.

➨ Premere il pulsante On.
Il nastro non deve avviarsi.

➨ Sbloccare il pulsante di arresto di emergenza ruotandolo in senso orario.

↳ Sottocapitolo "Uso del pulsante di arresto di emergenza" a pagina 23.

Il nastro può essere riavviato premendo il pulsante On.

↳ Sottocapitolo "Attivazione/disattivazione del nastro" a pagina 21.

Modello di apparecchio con più pulsanti di arresto di emergenza

➨ Controllare il funzionamento di ogni singolo pulsante di arresto di emergenza come descritto sopra.

Sensore fotoelettrico a riflessione

Modello di apparecchio con accatastamento automatico

✓ Accatastamento automatico dei vassoi disattivato

✓ Nastro avviato

➨ Collocare un vassoio vuoto.
Il vassoio viene trasportato fino all'estremità finale del nastro. Quando il sensore fotoelettrico a riflessione viene coperto, il nastro si arresta.

➨ Togliere il vassoio.
Il nastro si avvia automaticamente.

Modello di apparecchio con accatastamento automatico

Barriera fotoelettrica per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati

✓ Accatastamento automatico dei vassoi attivato

✓ Distributore di vassoi vuoto avvicinato all'estremità finale del nastro

✓ Nastro avviato.

➨ Collocare un vassoio carico.
Il vassoio viene trasportato fino alla barriera fotoelettrica per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati. Quando il fascio luminoso della barriera fotoelettrica si interrompe, il nastro si arresta.

➨ Sbarazzare il vassoio.
Il nastro si avvia automaticamente.

Finecorsa per il riconoscimento di distributori di vassoi pieni

✓ Accatastamento automatico dei vassoi attivato

✓ Distributore di vassoi avvicinato all'estremità finale del nastro

✓ Nastro avviato

➨ Spingere verso il basso il pianale del distributore di vassoi.
Il nastro si arresta.

➨ Rilasciare il pianale del distributore di vassoi.
Il nastro non deve avviarsi automaticamente.

Dati tecnici

Dati generali

Dimensioni

Modello	Lunghezza in mm	Larghezza in mm	Altezza in mm
GSPV	3.000 – 12.000	500	900
RSPV	3.000 – 12.000	500	900
RF	a seconda del modello*	500	900

* Lunghezza illimitata, ogni 9 m predisporre azionamenti supplementari

Peso

Il peso dipende dal modello. La seguente tabella offre una panoramica dei pesi approssimativi dei singoli componenti:

Componente	Peso vuoto approssimativo in kg
Quadro elettrico completo	15 kg
Corpo del nastro, diritto, per metro di lunghezza (nastro a cinghie tonde/a tappeto incluso)	20 kg
Azionamento	8 kg
Unità di tensionamento del nastro a cinghie tonde/a tappeto	2 kg

Componente opzionale	Peso vuoto approssimativo in kg
Corpo del nastro curvo a 45°	21 kg
Corpo del nastro curvo a 90°	72 kg
Corpo del nastro curvo a 180°	110 kg
Vasca di raccolta con griglia per metro di lunghezza	20 kg
Tavola pieghevole	5 kg
Tavola orientabile	2 kg
Cassetto	8 kg
Presa doppia 220-250 V	1 kg
Presa 400 V	1,5 kg
Circuito cadenzato per accumulo completo	0,5 kg
Accatastamento automatico completo	18 kg

Carichi distribuiti massimi ammissibili

Componente	Portata massima in kg
Nastro a cinghie tonde/a tappeto, per metro lineare	12 kg
Tavola pieghevole (opzionale)	10 kg
Tavola orientabile (opzionale)	3 kg
Cassetto (opzionale)	10 kg

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

Carico massimo per m 120 N/m

Larghezza del tappeto 300

Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV / nastro di sbarazzo delle stoviglie RF

Distanza tra le cinghie tonde 220 mm

Diametro delle cinghie tonde 15 mm

Materiale trasportato

Vassoio euronorm 530 x 370 mm

Vassoio gastronorm 530 x 325 mm

Dati elettrici

Valori di allacciamento

Apparecchio	Tensione	Potenza (massima)
Funzionamento nastro		
1 motore a tamburo fino a lunghezza dell'apparecchio 9 m (nastro trasportatore a tappeto GSPV 11 m)	220–240 V AC, 50/60 Hz	0,16 kW
2 motori a tamburo a partire da lunghezza dell'apparecchio di 9 m (nastro trasportatore a tappeto GSPV 11 m)	220–240 V AC, 50/60 Hz	0,32 kW
Alimentazione elettrica periferiche		
Prese (opzionali)	220–250 V AC	3,6 kW (ogni presa)
	400 V AC	9 kW (ogni presa)

☞ La potenza allacciata totale di tutti gli apparecchi esterni collegati alle prese dell'apparecchio non deve superare il valore massimo di 48 kW.

Note importanti

I convertitori di tipo ATV12 impiegati nei nastri di distribuzione possiedono un filtro CEM interno che può generare una corrente di dispersione anche maggiore di 3,5 mA.

Se le norme di installazione locali prevedono una protezione a monte realizzata mediante un salvavita, è necessario utilizzare un apparecchio di "tipo A".

Scegliere un apparecchio con le seguenti caratteristiche:

- Filtraggio di correnti ad alta frequenza.
- Ritardo appropriato che impedisca l'intervento a causa della carica di condensatori e di disturbi capacitivi all'accensione.

Questo ritardo non è possibile per apparecchi da 30 mA. In questo caso scegliere apparecchi insensibili all'intervento accidentale, ad esempio salvavita con protezione dalla corrente di dispersione di tipo SI. Se l'impianto contiene diversi convertitori, per ognuno di essi si deve prevedere un salvavita.

Tipo di protezione

Apparecchio (modello	IP X5 (protetto contro i getti d'acqua prese) secondo DIN EN 60529)
Prese	IP X4 (protetto contro i getti d'acqua da ogni lato secondo DIN EN 60529)

Centralina di comando del nastro trasportatore

Velocità	
Nastro trasportatore:	da 2,5 a 12 m/min

Ambiente

Emissioni

Il livello di pressione acustica riferito al posto di lavoro dell'apparecchio è minore di 70 dB(A). Altre emissioni di disturbo o pericolose non vengono emesse.

Materiali

Corpo dell'apparecchio:	Acciaio inox
Nastro a tappeto:	Ropanyl EM 8/2
Nastro a cinghia tonda:	Poliuretano

Dati per l'ordinazione

Nastro trasportatore a tappeto GSPV	Codice articolo:	↳ Listino prezzi B.PRO
Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV	Codice articolo:	↳ Listino prezzi B.PRO
Nastro trasportatore RF	Codice articolo:	↳ Listino prezzi B.PRO
Manuale di istruzioni	Numero di documento:	154 535

Accessori

Vassoi euronorm	Codici articolo:	↳ Listino prezzi B.PRO
Vassoi gastronorm	Codici articolo:	↳ Listino prezzi B.PRO
Distributore di vassoi CCE-A	Codice articolo:	572 184
Panno di pulizia a microfibre B.PRO	Codice articolo:	126 999
Sostanza detergente e curativa per acciaio inox DeepClean Stainless Steel	Codice articolo:	511 895

Norme, direttive, marchi di qualità

DIN EN ISO 12100: Sicurezza di macchine – principi generali, valutazione dei rischi, riduzione dei rischi
Parte 1: terminologia fondamentale, metodologia
Parte 2: principi tecnici

DIN EN 619: Trasportatori continui e sistemi – requisiti di sicurezza ed EMC di dispositivo meccanici di trasporto per collettame

VDI 3620: Guida alla redazione di un manuale di istruzioni per trasportatori continui

DIN EN 60529: Classi di protezione dell'alloggiamento (codice IP).

BGV A 3 (VBG 4): Norme antinfortunistiche per impianti e mezzi di esercizio elettrici

BGR 111 (ZH1/37): Regole di sicurezza e di igiene per il lavoro in cucine

DIN EN ISO 9001: B.PRO è certificato a norme DIN EN ISO 9001.

CE

Marchio CE: L'apparecchio è conforme alle direttive 2006/95/CE "Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'equiparazione delle norme di legge degli stati membri sui mezzi di esercizio elettrici utilizzati entri determinati limiti di tensione" e 2004/108/CE "Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio per l'equiparazione delle norme di legge degli stati membri sull'immunità elettromagnetica" e 98/37/CE "Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio sull'equiparazione delle norme di legge ed amministrative degli stati membri sulle macchine".

Parte 2: Informazioni di assistenza

Destinatari

La presente documentazione è composta da due parti: il manuale di istruzioni e le informazioni di assistenza.

Parte 2: le informazioni di assistenza contengono informazioni dettagliate ad esempio sui lavori di montaggio e di manutenzione e sono indirizzate **esclusivamente** a personale di assistenza specializzato (ad esempio tecnici addestrati da B.PRO) che dispone delle necessarie conoscenze tecniche per svolgere correttamente i lavori descritti.

Sicurezza

Montaggio

Luogo di installazione

Far funzionare l'apparecchio solo in ambienti chiusi e protetti dalle influenze ambientali.

Non far funzionare l'apparecchio accanto ad altri apparecchi che sviluppano una grande quantità di vapore (ad esempio lavastoviglie). Ad apparecchio collegato, lo strato di liquido così formatosi può causare anomalie di funzionamento, cortocircuiti o la folgorazione elettrica.

Modello di apparecchio con accatastamento automatico

Per evitare il rotolamento del distributore di vassoi accostato, il suolo della zona di trasporto e di lavoro deve essere piana e rettilinea.

Montaggio sul posto

A seconda del modello e delle condizioni di costruzione, l'apparecchio viene fornito in più componenti e montato sul posto da B.PRO.

Messa in servizio

Collegamento alla rete elettrica

La tensione e la frequenza di rete indicate sulla targhetta devono corrispondere alla tensione ed alla frequenza della rete elettrica.

Modello di apparecchio nastro trasportatore stazionario

Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato nel rispetto delle direttive e norme nazionali.

Prima messa in funzione

Alla prima messa in funzione deve assistere un dipendente B.PRO qualificato. Prima messa in funzione senza dipendente B.PRO qualificato solo dopo aver preso accordi con la B.PRO.

L'apparecchio deve essere livellato regolando i piedi di appoggio o spostando l'apparecchio carrellato, in modo che i vassoi si muovano in linea retta ed i pasti non scivolino.

Manutenzione

Revisione per la sicurezza elettrica

Almeno ogni 6 mesi eseguire una revisione per la sicurezza da un elettricista in conformità alle norme della serie DIN VDE 0701-0702.

Cavo di alimentazione elettrica e spina di rete

Modello di apparecchio con ruote

Almeno una volta ogni 6 mesi a norme BGV A 3 o conformemente alla normativa nazionale verificare che il cavo di alimentazione elettrica e la spina di rete non abbiano subito urti accidentali e non siano troppo invecchiati.

Dispositivi di sicurezza

Almeno una volta al mese verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza. Se si riscontra un difetto, mettere l'apparecchio immediatamente fuori servizio e farlo riparare da uno dei centri di assistenza indicati in "Riparazione".

I seguenti dispositivi di sicurezza sono presenti indipendentemente dal modello di apparecchio:

- Almeno un pulsante di arresto di emergenza
- Sensore fotoelettrico a riflessione

Modello di apparecchio con salvavita

Controllare il funzionamento del salvavita da un elettricista qualificato almeno una volta al mese secondo BGV A3 o le norme nazionali equivalenti.

Apparecchi con accatastamento automatico dei vassoi

- Barriera fotoelettrica per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati
- Finecorsa per il riconoscimento di distributori di vassoi pieni

Nastro a tappeto/a cinghie tonde

Controllare almeno una volta al mese l'integrità e l'invecchiamento del nastro a tappeto/a cinghie tonde (controllo visivo). Sostituire i nastri danneggiati/eccessivamente invecchiati.

Controllare almeno una volta al mese il tensionamento del nastro a tappeto o dei nastri a cinghie tonde.

↳ Sottocapitolo "Controllo della tensione del nastro a tappeto" a pagina 67.

Freni delle ruote

Modello di apparecchio con ruote

Verificare regolarmente l'azione dei freni delle ruote.

Se il bloccaggio è insufficiente, far sostituire immediatamente le ruote difettose da un centro di assistenza indicato in "Riparazione".

Parti portate

Modello di apparecchio con parti portate

Controllare regolarmente la portata delle parti portate (tavola pieghevole, cassetto, tavola orientabile).

Se si riscontra un difetto, far riparare immediatamente da un centro di assistenza indicato in "Riparazione".

Riparazione

Centri di assistenza autorizzati

L'apparecchio deve essere riparato solo dai seguenti centri di assistenza:

- Servizio di assistenza interno addestrato da B.PRO
- Servizio di assistenza esterno addestrato da B.PRO
- Servizio di assistenza B.PRO

Se l'apparecchio viene riparato da altri, la garanzia diventa nulla.

Sostituzione di componenti

La sostituzione di componenti elettrici ed elettronici (ad esempio il motore a tamburo, il regolatore della velocità) può essere eseguita anche da personale specializzato, se addestrato dalla B.PRO.

Le parti utilizzate per la sostituzione (componenti e parti di ricambio) devono avere le stesse specifiche delle parti da sostituire.

Montaggio

Preparazione del montaggio

- ✓ Pellicole protettive e materiale di imballaggio dell'apparecchio rimossi
- ✓ L'alimentazione elettrica corrisponde ai dati richiesti riportati sulla targhetta
- ✓ L'ambiente è conforme alle norme locali in vigore
- ✓ L'illuminazione è conforme alle norme locali in vigore
- ✓ Ambiente sufficientemente ventilabile
- ✓ Sufficiente libertà di movimento per il servizio

Montaggio del nastro trasportatore

☞ I nastri di lunghezza fino a 6 m possono essere forniti come unità completamente montata.

☞ Per il trasporto, la parte iniziale dei nastri trasportatori forniti scomposti viene collocata sulla parte finale del nastro trasportatore. A seconda del modello e della lunghezza, sul posto si devono aggiungere le parti intermedie ed avvitare le singole parti tra loro.

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

☞ Il nastro a tappeto è salato e già montato sulla parte iniziale e finale del nastro trasportatore.

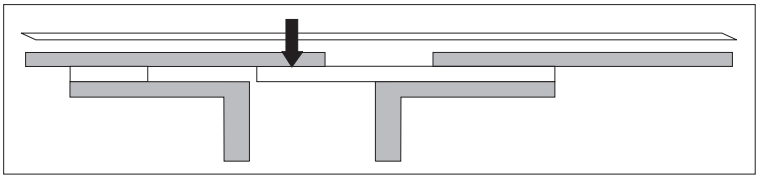
Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV

☞ Dopo il montaggio del corpo, i due nastri a cinghie tonde devono essere inseriti e saldati sul posto.

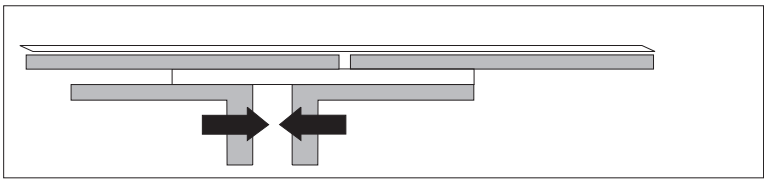
- ✓ Almeno 2 persone
- ➨ Collocare la parte finale del nastro trasportatore (con parte iniziale applicata) sul luogo di installazione definitivo.
- ➨ Togliere la parte iniziale dalla parte finale del nastro trasportatore.
- ➨ Collocare il lato superiore del corpo della parte iniziale del nastro trasportatore sulla lamiera intermedia della parte finale.

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

- Tendere il nastro a tappeto spostando la parte iniziale del nastro trasportatore eliminando l'inflessione della parte iniziale del nastro trasportatore.
- Condurre una parte di corpo intermedio tra il lato superiore ed il lato inferiore del nastro a tappeto e collocare la parte superiore del corpo della parte di corpo intermedio sulla lamiera intermedia della parte finale del nastro trasportatore.

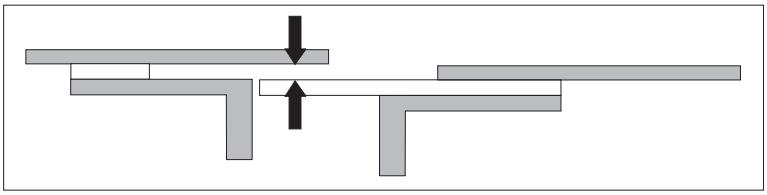


- Avvicinare le parti del corpo.

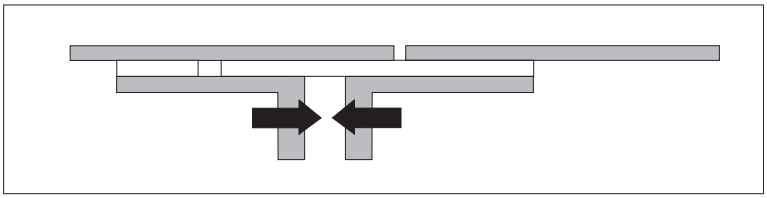


Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV

- Collocare una parte di corpo intermedio sulla lamiera intermedia della parte finale del nastro trasportatore.



- Avvicinare le parti del corpo.



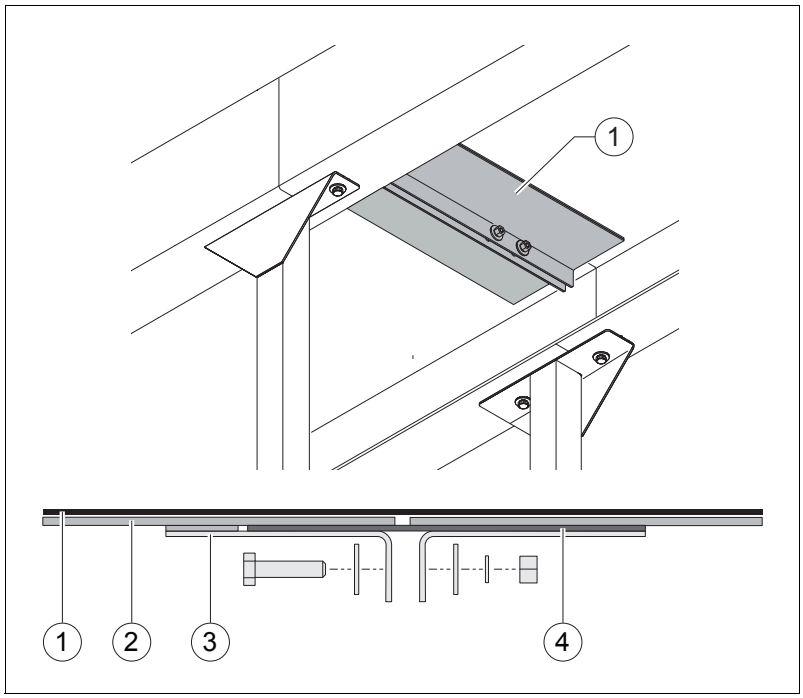
⚠ Attenzione!

Deformazione della lamiera sul lato superiore del corpo

Il serraggio eccessivo delle viti delle squadrette può causare la formazione di rigonfiamenti sul lato superiore del corpo.

- Serrare le viti solo quanto basta per chiudere la fessura tra le parti del corpo.

- Avvitare le squadrette delle due parti del corpo sul lato inferiore dell'apparecchio fino a chiudere la fessura sulla parte superiore del corpo.



(1) Tappeto/cinghia di trasporto
(2) Lamiere di copertura del corpo
(3) Squadretta
(4) Elemento intermedio

- Avvitare il piede di appoggio sul lato inferiore del corpo.
- Collegare in questo modo tutti i componenti al corpo del nastro.
- Posizionare orizzontalmente l'apparecchio con i talloni regolabili.

Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV

- Infilare il nastro a cinghie tonde.
- Saldare il nastro a cinghie tonde.

Collegamento del nastro trasportatore

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica

✓ L'apparecchio è spento.

⚠ Attenzione!

Danni materiali!
Se l'apparecchio non è dimensionato per operare con l'allacciamento elettrico o la frequenza di rete locale, l'elettronica dell'apparecchio può essere danneggiata.

➨ Prima del collegamento verificare che la tensione e la frequenza di rete indicate sulla targhetta corrispondano ai dati dell'allacciamento elettrico.

Modello di apparecchio con ruote

⚠ Pericolo!

Pericolo di morte!
L'utilizzo di cavi di prolunga in ambienti umidi può provocare cortocircuiti.

➨ Non utilizzare cavi di prolunga in ambienti umidi.

Modello di apparecchio nastro trasportatore stazionario

☞ Il collegamento alla rete elettrica deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato nel rispetto delle direttive e norme nazionali.

➨ Introdurre i cavi nel quadro elettrico dal basso.

➨ Eseguire l'allacciamento alla morsettiera.

Apparecchio collegato alla rete elettrica.

Messa in servizio

☞ Prima di mettere in servizio il nastro trasportatore è necessario verificare che

- nel nastro trasportatore a tappeto GSPV il tappeto si muova in linea retta e non si sposti di lato
- nel nastro trasportatore RSPV/RF le due cinghie abbiano esattamente la stessa lunghezza, in modo che il vassoio non ruoti durante il trasporto

Regolazione dell'andamento del nastro a tappeto/a cinghie tonde

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

i Per il movimento rettilineo del nastro a tappeto, l'albero conduttore e l'albero di rinvio devono essere montati o regolati ortogonalmente alla direzione di trasporto.

☞ Il movimento rettilineo del nastro a tappeto si riconosce dal fatto che la distanza tra il bordo esterno del nastro a tappeto ed il bordo del lato lungo del corpo resta costante a nastro in movimento.

✓ Albero conduttore montato ortogonalmente alla direzione di trasporto

✓ Distanza tra il bordo esterno del nastro a tappeto ed il lato lungo destro (nel verso di trasporto) del corpo misurata

✓ Nastro a tappeto avviato

Il tappeto di trasporto si sposta verso destra (nel verso di trasporto)

➨ Serrare la vite di registro del rullo di rinvio sul lato destro (nel verso di trasporto) ruotandola in senso orario

– oppure –

Allentare la vite di registro del rullo di rinvio sul lato sinistro (nel verso di trasporto) ruotandola in senso antiorario.

Il tappeto di trasporto si sposta verso sinistra (nel verso di trasporto)

➨ Serrare la vite di registro del rullo di rinvio sul lato sinistro (nel verso di trasporto) ruotandola in senso orario

– oppure –

Allentare la vite di registro del rullo di rinvio sul lato destro (nel verso di trasporto) ruotandola in senso antiorario.

➨ Ricontrollare il movimento rettilineo del nastro a tappeto e, se necessario, ripetere le operazioni precedenti finché la distanza tra il bordo esterno del nastro a tappeto ed il bordo del lato lungo del corpo non resta costante.

Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV

i Per il movimento sincrono del nastro a cinghie tonde, i due nastri a cinghie tonde devono avere la stessa lunghezza.

☞ Il movimento sincrono del nastro a cinghie tonde si riconosce dal fatto che i vassoi vengono trasportati fino all'estremità finale del nastro senza ruotare.

☞ Le differenze risultanti dal montaggio dei rulli conduttori o di rinvio e lievi differenze tra le lunghezze dei due nastri a cinghie tonde possono essere compensate correggendo la tensione delle cinghie tonde.

✓ Nastro a cinghie tonde avviato.

✓ Vassoio collocato all'inizio del nastro.

Il vassoio ruota verso sinistra durante il trasporto

➨ Serrare la vite di registro sul lato destro (nel verso di trasporto) ruotandola in senso orario.

– oppure –

Allentare la vite di registro sul lato sinistro (nel verso di trasporto) ruotandola in senso antiorario.

➨ Controllare la tensione del nastro a cinghie tonde e, se necessario, ripetere le operazioni precedenti finché il vassoio non venga trasportato correttamente.

Il vassoio ruota verso destra durante il trasporto

➨ Serrare la vite di registro sul lato sinistro (nel verso di trasporto) ruotandola in senso orario.

– oppure –

Allentare la vite di registro sul lato destro (nel verso di trasporto) ruotandola in senso antiorario.

➨ Ricontrollare il movimento del nastro a cinghie tonde e, se necessario, ripetere le operazioni precedenti finché le cinghie tonde non si muovano in sincronia.

➨ Controllare la regolazione dopo 2–3 ore di funzionamento.

Regolazione della tensione del nastro a tappeto

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

☞ Sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano 2 viti di registro per regolare la tensione del nastro a tappeto.

☞ Il nastro a tappeto è teso a sufficienza quando al centro può essere sollevato di circa 2 cm.

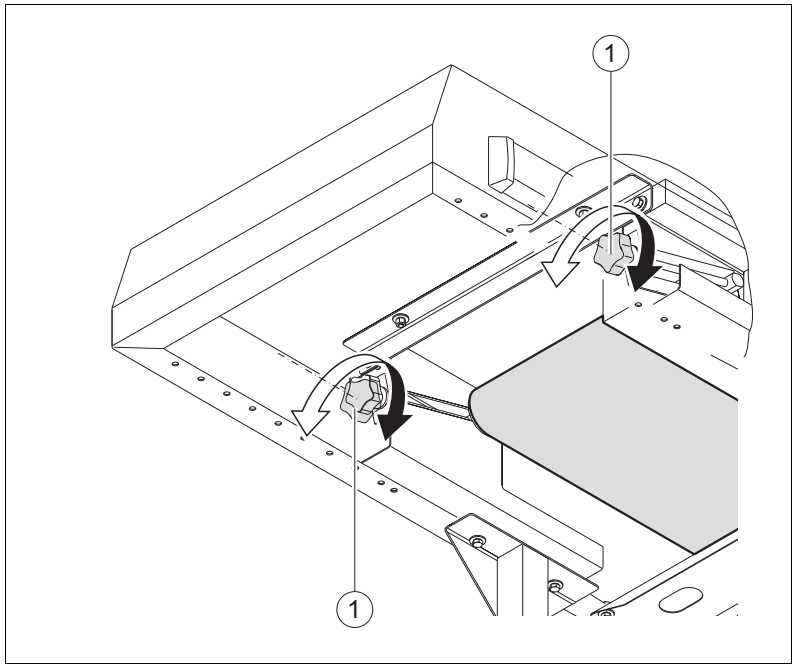
⚠ Avvertenza!

Nastro avviato accidentalmente!
Se nel test della tensione del nastro a tappeto quest'ultimo viene avviato accidentalmente, in particolare nella zona di introduzione del nastro trasportatore si possono verificare lesioni alle mani.

➨ Verificare che l'interruttore generale si trovi in posizione OFF e che sia chiuso con un lucchetto per impedirne il reinserimento.

➨ Per regolare la tensione del tappeto, tracciare due segni sul lato superiore del nastro a tappeto non teso alla distanza di 1000 mm.

- Ruotare uniformemente le viti di registro del rullo tendinastro su entrambi i lati portando i segni alla distanza di 1003–1005 mm.



- Controllare la tensione del nastro a tappeto. Se il tensionamento è insufficiente o eccessivo, ruotare uniformemente le viti di registro su entrambi i lati fino a raggiungere il tensionamento desiderato.
- Accendere l'apparecchio e controllare il movimento rettilineo del nastro a tappeto.
  ↳ Sottocapitolo "Controllo dell'andamento del nastro a tappeto/cinghie tonde" a pagina 66.

Regolazione della tensione del nastro a cinghie tonde

Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV / nastro di sbarazzo delle stoviglie RF

☞ Sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano 2 viti di registro (1) per regolare la tensione del nastro a cinghie tonde. Agendo sulle viti di registro, il rullo tendinastro (2) si sposta verso l'alto (rotazione in senso orario) o verso il basso (rotazione in senso antiorario).

☞ Il nastro a cinghie tonde è teso a sufficienza quando sul lato superiore dell'apparecchio al centro del nastro trasportatore può essere sollevato di circa 2 cm dal corpo dell'apparecchio.

⚠ Avvertenza!

Nastro avviato accidentalmente!
Se nel test della tensione del nastro a cinghie tonde quest'ultimo viene avviato accidentalmente, in particolare nella zona di introduzione dei nastri cinghie tonde si possono verificare lesioni alle mani.

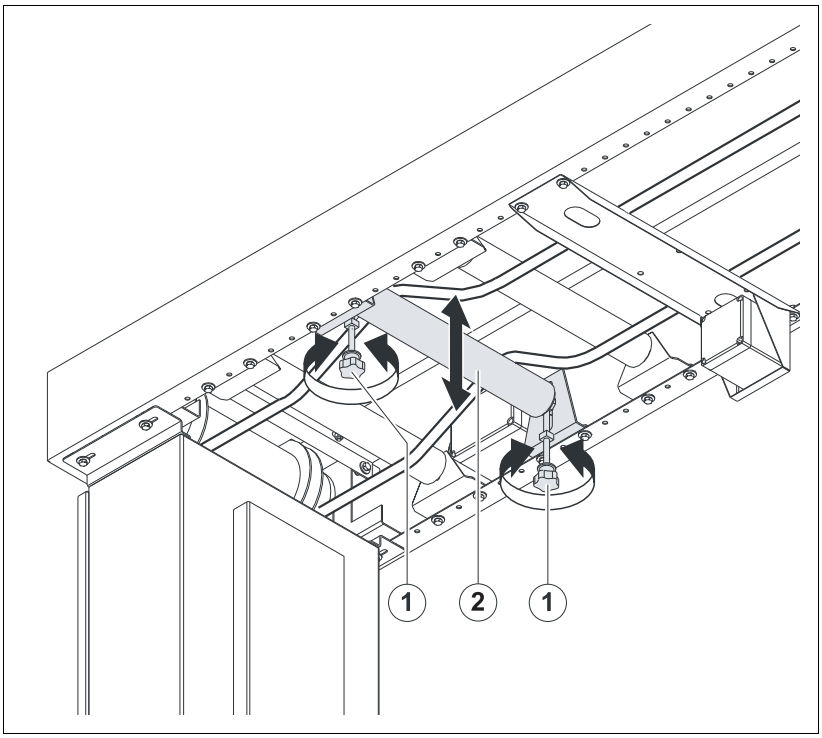
- Verificare che l'interruttore generale si trovi in posizione OFF e che sia chiuso con un lucchetto per impedirne il reinserimento.

- Controllare la tensione delle cinghie.

➨ Se la tensione è insufficiente, ruotando uniformemente le due viti di registro (1) in senso orario aumentare la tensione dei nastri a cinghia tonde

– oppure –

Se la tensione è eccessiva, ruotando uniformemente le due viti di registro (1) in senso antiorario ridurre la tensione dei nastri a cinghia tonde.



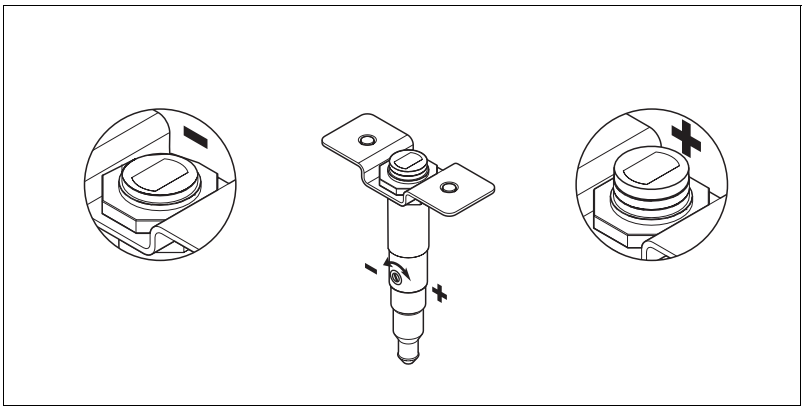
➨ Accendere l'apparecchio e con un vassoio verificare il movimento sincrono dei due nastri a cinghia tonde.

↳ Sottocapitolo "Controllo dell'andamento del nastro a tappeto/cinghie tonde" a pagina 66.

Regolazione del sensore fotoelettrico a riflessione

i La distanza verticale tra il sensore ed il vassoio può essere regolata nell'intervallo 0–50 mm e prima della messa in funzione deve essere adattata alle condizioni locali (ad esempio tipo e colore dei vassoi, ecc.).

➨ Ruotare la vite di registro (1) del sensore fotoelettrico a riflessione in senso antiorario per ridurre la distanza o in senso orario per aumentarla.



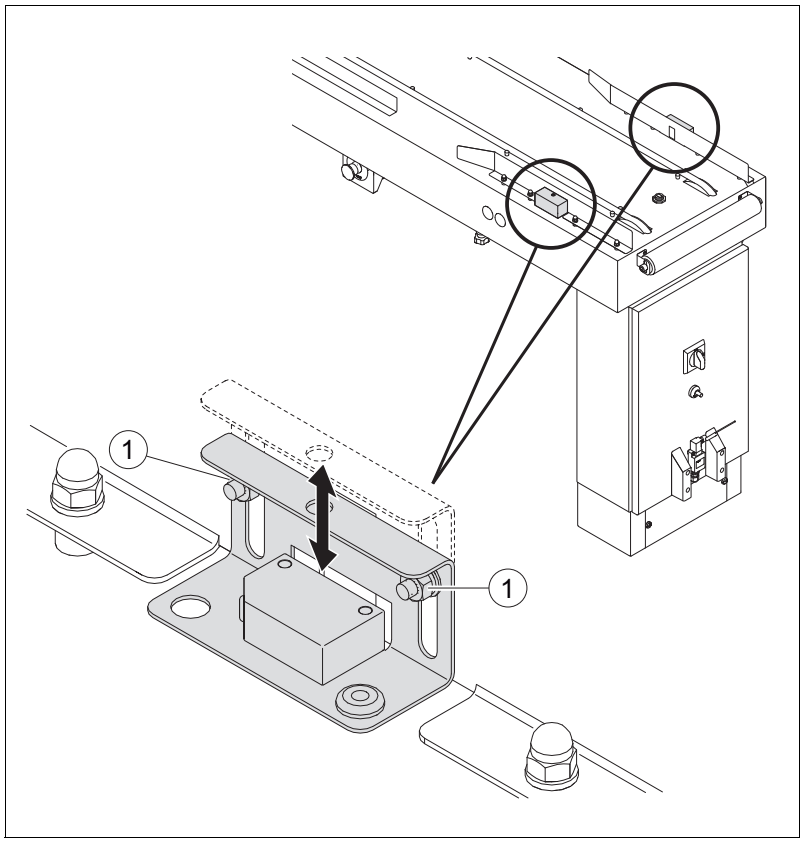
Regolazione della barriera fotoelettrica

Nastro di sbarazzo delle stoviglie RF con accatastamento automatico dei vassoi

i Per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati, le barriere fotoelettriche sull'estremità finale del nastro di sbarazzo delle stoviglie RF devono essere regolate sull'altezza dei vassoi.

☞ I due componenti della barriera fotoelettrica devono essere regolati sulla stessa altezza.

- Collocare un vassoio sul nastro di sbarazzo delle stoviglie RF nella zona della barriera fotoelettrica.
- Svitare le due viti di fissaggio della lamiera di supporto del componente della barriera fotoelettrica (1) che emette il fascio luminoso (emettitore).
- Spostare la lamiera nel foro ad asola in modo che il fascio luminoso della barriera fotoelettrica passi a circa 2–3 mm sopra il bordo superiore del vassoio.



- Serrare le due viti di fissaggio della lamiera di supporto del componente della barriera fotoelettrica (1).
- Regolare il secondo componente della barriera fotoelettrica (ricevitore) sulla stessa altezza.

Manutenzione

Revisione per la sicurezza elettrica

- Almeno ogni 6 mesi eseguire una revisione per la sicurezza da un elettricista in conformità alle norme della serie DIN VDE 0701-0702.

Controllo del cavo di alimentazione elettrica e della spina di rete

Modello di apparecchio con ruote

- Almeno una volta ogni 6 mesi a norme BGV A3 o conformemente alla normativa nazionale verificare che il cavo di alimentazione elettrica e la spina di rete non abbiano subito urti accidentali e non siano troppo invecchiati.

Controllo del funzionamento dei dispositivi di sicurezza

Modello di apparecchio con salvavita

- Far controllare il salvavita da un elettricista qualificato almeno una volta al mese secondo BGV A3 o le norme nazionali equivalenti.

- Oltre al controllo quotidiano svolto dal personale addetto, almeno una volta al mese controllare i seguenti dispositivi di sicurezza dell'apparecchio.
  - Pulsante di arresto di emergenza
  - Sensore fotoelettrico a riflessione

Apparecchi con accatastamento automatico dei vassoi

- Oltre al controllo quotidiano svolto dal personale addetto, almeno una volta al mese controllare i seguenti dispositivi di sicurezza dell'apparecchio.
  - Barriera fotoelettrica per il riconoscimento di vassoi non sbarazzati
  - Finecorsa per il riconoscimento di distributori di vassoi pieni

Se si riscontra un difetto, mettere l'apparecchio immediatamente fuori servizio e farlo riparare.

↳ Sottocapitolo "Persone autorizzate" a pagina 69.

Controllo dell'andamento del nastro a tappeto/cinghie tonde

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

- Controllare almeno una volta al mese che la distanza tra il bordo esterno del nastro a tappeto ed il bordo del lato lungo del corpo resti costante, cioè che il tappeto si muova centrato ed in linea retta.
- Se necessario riregolare il tappeto facendolo muovere centrato ed in linea retta.

↳ Sottocapitolo "Regolazione dell'andamento del nastro a tappeto/a cinghie tonde" a pagina 61.

Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV

- Controllare almeno una volta al mese che i vassoi vengano trasportati fino all'estremità del nastro senza ruotare.
- Se necessario riregolare le cinghie tonde facendolo trasportare i vassoi senza ruotare.

↳ Sottocapitolo "Regolazione dell'andamento del nastro a tappeto/a cinghie tonde" a pagina 61.

Controllo della tensione del nastro a tappeto

Nastro trasportatore a tappeto GSPV

☞ Il nastro a tappeto è teso a sufficienza quando al centro può essere sollevato di circa 2 cm.

⚠ Avvertenza!

Nastro avviato accidentalmente!
Se nel test della tensione del nastro a tappeto quest'ultimo viene avviato accidentalmente, in particolare nella zona di introduzione del nastro trasportatore si possono verificare lesioni alle mani.

- Verificare che l'interruttore generale si trovi in posizione **OFF** e che sia chiuso con un lucchetto per impedirne il reinserimento.

- Controllare la tensione del nastro a tappeto.
- Se il tensionamento è insufficiente o eccessivo, ruotare uniformemente le viti di registro su entrambi i lati fino a raggiungere il tensionamento desiderato.

Controllo della tensione del nastro a cinghie tonde

Nastro trasportatore a cinghie tonde RSPV / nastro di sbarazzo delle stoviglie RF

☞ Il nastro a cinghie tonde è teso a sufficienza quando sul lato superiore dell'apparecchio al centro del nastro trasportatore può essere sollevato di circa 2 cm dal corpo dell'apparecchio.

⚠ Avvertenza!

Nastro avviato accidentalmente!
Se nel test della tensione del nastro a cinghie tonde quest'ultimo viene avviato accidentalmente, in particolare nella zona di introduzione dei nastri cinghie tonde si possono verificare lesioni alle mani.

- Verificare che l'interruttore generale si trovi in posizione OFF e che sia chiuso con un lucchetto per impedirne il reinserimento.

- Controllare la tensione delle cinghie.
- Se il tensionamento è insufficiente o eccessivo, ruotare uniformemente le viti di registro su entrambi i lati fino a raggiungere il tensionamento desiderato.
  ↳ Sottocapitolo "Controllo dell'andamento del nastro a tappeto/cinghie tonde" a pagina 66.

Controllo del funzionamento del sensore fotoelettrico a riflessione

- Controllare che il nastro trasportatore si arresti appena il sensore fotoelettrico a riflessione viene coperto.
  ↳ Sottocapitolo "Regolazione del sensore fotoelettrico a riflessione" a pagina 64.
- Se necessario riregolare o sostituire il sensore fotoelettrico a riflessione.

Controllo del funzionamento della barriera fotoelettrica

Nastro di sbarazzo delle stoviglie RF con accatastamento automatico dei vassoi

☞ I due componenti della barriera fotoelettrica devono essere regolati sulla stessa altezza.

➨ Controllare che il nastro trasportatore si arresti appena un vassoio non sbarazzato arriva nella zona della barriera fotoelettrica.

➨ Se necessario adattare l'altezza della barriera fotoelettrica o sostituire quest'ultima.

↳ Sottocapitolo "Regolazione della barriera fotoelettrica" a pagina 65.

Rimozione di punti di corrosione su acciaio inox

Punti di corrosione freschi

➨ Verificare che l'apparecchio sia stato messo fuori servizio.

➨ Rimuovere i punti di corrosione con una sostanza abrasiva o con carta abrasiva.

Punti di corrosione vecchi/accentuati

i I provvedimenti di pulizia qui descritti per punti di corrosione vecchi/accentuati sono raccomandazioni dell'associazione industriale tedesca per la tecnica abitativa, di riscaldamento e delle cucine (HKI, Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e. V.).

☞ I provvedimenti di pulizia per punti di corrosione vecchi/accentuati devono essere eseguiti solo da personale tecnicamente addestrato nel rispetto delle norme in vigore.

⚠ Avvertenza!

Sostanze corrosive!
Gli acidi impiegati per eliminare i punti di corrosione possono provocare lesioni da corrosione di persone e di oggetti (ad esempio indumenti). In caso di contatto con gli occhi, gli organi della vista possono essere danneggiati in modo irreversibile. La conseguenza peggiore può essere la completa perdita della vista.

➨ Indossare indumenti di protezione (occhiali protettivi, guanti protettivi, ecc.).

➨ Tenere lontane le persone che non partecipano alla pulizia.

➨ Verificare che l'apparecchio sia stato messo fuori servizio.

➨ Rimuovere i punti di corrosione con acido ossalico al 2–3 %.

➨ Se la pulizia con acido ossalico non porta agli effetti sperati, trattare i punti di corrosione con acido nitrico al 10 %.

Riparazione

Persone autorizzate

☞ L'apparecchio deve essere riparato solo dai seguenti centri di assistenza:

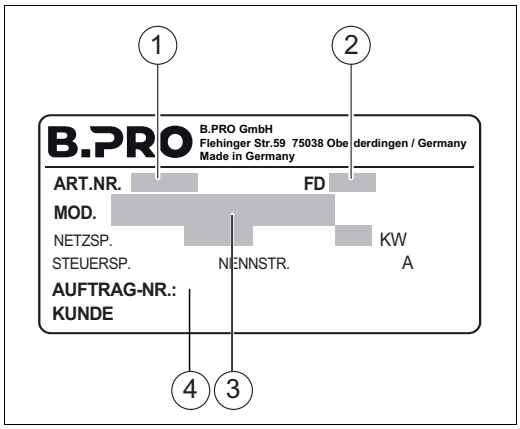
- Servizio di assistenza interno addestrato da B.PRO
- Servizio di assistenza esterno addestrato da B.PRO
- Servizio di assistenza B.PRO

Descrizione dei difetti

Per l'analisi delle anomalie, il servizio di assistenza B.PRO necessita dei seguenti dati riportati sulla targhetta:

- Codice articolo
- Data di produzione
- Modello
- Numero di ordinazione

La targhetta si trova di lato al quadro elettrico.



(1) Codice articolo
(2) Data di produzione
(3) Modello
(4) Numero dell'ordine di produzione (assente nel modello standard)

Ricambi

Per ordinare ricambi occorre specificare:

- Nome del ricambio
- Codice articolo
- Data di produzione dell'apparecchio
- Quantità

↳ Vedere il sistema delle informazioni di assistenza in Internet (www.bpro-solutions.com).

Indirizzo

B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

i Se un apparecchio elettrico o elettronico viene smaltito insieme ai normali rifiuti di città, i materiali di cui è fatto l'apparecchio possono essere potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute delle persone.
Per questo l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti di città, ma deve essere consegnato ad un centro di smaltimento di apparecchi elettrici (ad esempio ad una ditta specializzata nello smaltimento di tali apparecchi).
Per avvertire di tale fatto, l'apparecchio è contrassegnato con il simbolo a sinistra secondo la direttiva 2002/96/CE, appendice IV. Per lo smaltimento occorre inoltre tenere presenti le eventuali particolarità nazionali in materia.

- Prima dello smaltimento rendere inservibile l'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad un centro di raccolta di apparecchi elettrici (ad esempio ditta specializzata).

☞ Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti industriali.

☞ Per ulteriori informazioni sullo smaltimento rivolgersi al rivenditore o all'assistenza B.PRO.

↳ Sottocapitolo "Indirizzo" a pagina 69.

Documentazione tecnica

Schema elettrico

Una copia dello schema elettrico si trova all'interno del quadro elettrico dell'apparecchio.

Ricambi

I disegni esplosi dei nastri trasportatori con i codici articolo dei ricambi possono essere richiamati dal portale di assistenza in Internet.

↳ Sottocapitolo "Indirizzo" a pagina 69.

Scheda dati dell'apparecchio con controllo di fabbrica

Nel quadro elettrico dell'apparecchio si trova una scheda dati dell'apparecchio con controllo di fabbrica.

Appendice

Documentazione di manutenzione

Modello di apparecchio: Nastro trasportatore ___

Cod. articolo: _____ Data di produzione: _____

Numero di serie: _____

Data	Interventi eseguiti	Esecutore

Documento no. 154 535 it Versione 3.0 – 10/21

B.PRO GmbH
P.O. Box 13 10
75033 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS